

LET'S  
DIVE  
MAG  
buceadores



Nº  
31

©FOTO XAVIER SAFONT

DIVE  
TRAVEL  
SHOW

DESTINO INVITADO  
GUEST DESTINATION

*Sharm el Sheikh*

SamaTravel



11 DE NOVIEMBRE 2023

RAFAEL HOTELES ATOCHA - MADRID



# SHARM EL SHEIKH

A vibrant clownfish with orange and white stripes is swimming in a clear blue sea, surrounded by soft-focus coral reefs. The background is a mix of teal and blue tones, creating a serene underwater atmosphere.

  
SamaTravel

Descubre el  
**paraíso del buceo**  
en el Mar Rojo egipcio.

[info@samatravel.net](mailto:info@samatravel.net)

**Muy pronto con**  
**VUELOS DIRECTOS**  
desde Madrid ¡Infórmate!



**COMPARTIR**

¡Qué bonito concepto!

Respeto, cariño, cuidado, empatía, tener en cuenta al otro, alegrarse de sus logros, compartir es sin duda una de mis actitudes y momentos preferidos.

Ya habéis adivinado que eso es lo que quiero hacer, un año más, organizando Dive travel Show.

Por ello VOSOTROS sois imprescindibles.

Os espero a todos a todas y a todis el próximo 11 de noviembre, que es un sábado, desde las 10 de la mañana hasta las 8 de la tarde.

La entrada es un año más gratuita y podéis aparcar en la zona de Parking de Méndez Álvaro.

También es aconsejable venir en metro, ya que estamos a pocos metros de Atocha.

Comparto lo que me ha dicho la AI hoy sobre compartir, la verdad es que no está nada mal:

‘Compartir es un acto que trasciende la mera transferencia de posesiones o información, es la manifestación de nuestra humanidad en su forma más pura. En la esencia del compartir yace la noción de comunidad, donde individuos se conectan a un nivel profundo, traspasando barreras egocéntricas. Al compartir, desafiamos la idea de propiedad exclusiva, reconociendo la fragilidad de nuestra existencia y la interdependencia de la vida. La filosofía del compartir invita a reflexionar sobre la generosidad, la empatía y la solidaridad como pilares fundamentales de la convivencia humana’

Venid, porque será interesante y divertido.

Ingrid

**SHARE**

What a beautiful concept!

Respect, affection, care, empathy, taking others into account, rejoicing in their achievements, sharing is undoubtedly one of my favorite attitudes and moments.

You have already guessed that this is what I want to do, one more year, organizing the Dive Travel Show.

That is why YOU are essential.

I'll be waiting for you all next November 11th, which is a Saturday, from 10 am to 8 pm.

The entrance is once again free and you can park in the parking area of Méndez Álvaro.

It is also advisable to come by metro, as we are just a few meters from Atocha.

I share what the IA told me today about sharing, the truth is that it is not bad at all:

‘Sharing is an act that transcends the mere transfer of possessions or information, it is the manifestation of our humanity in its purest form. At the essence of sharing lies the notion of community, where individuals connect on a deep level, transcending egocentric barriers. In sharing, we challenge the idea of exclusive ownership, recognizing the fragility of our existence and the interdependence of life. The philosophy of sharing invites us to reflect on generosity, empathy and solidarity as fundamental pillars of human coexistence’.

Come, because it will be interesting and fun.

Ingrid

**EDITORIA/ EDITOR**

Ingrid Riera ·

[iriera@revistabuceadores.com](mailto:iriera@revistabuceadores.com)

**DISEÑO GRÁFICO / GRAPHIC DESIGN**

Arantxa Larrainzar

**COLABORADORES/ CONTRIBUTORS**

María Alba Camprubí, Diego Carretero, Marta Marrocco, Ilaria Molinari, Xavier Safont, José Torres

**FOTO PORTADA**

Xavier Safont

**COPYRIGHT**

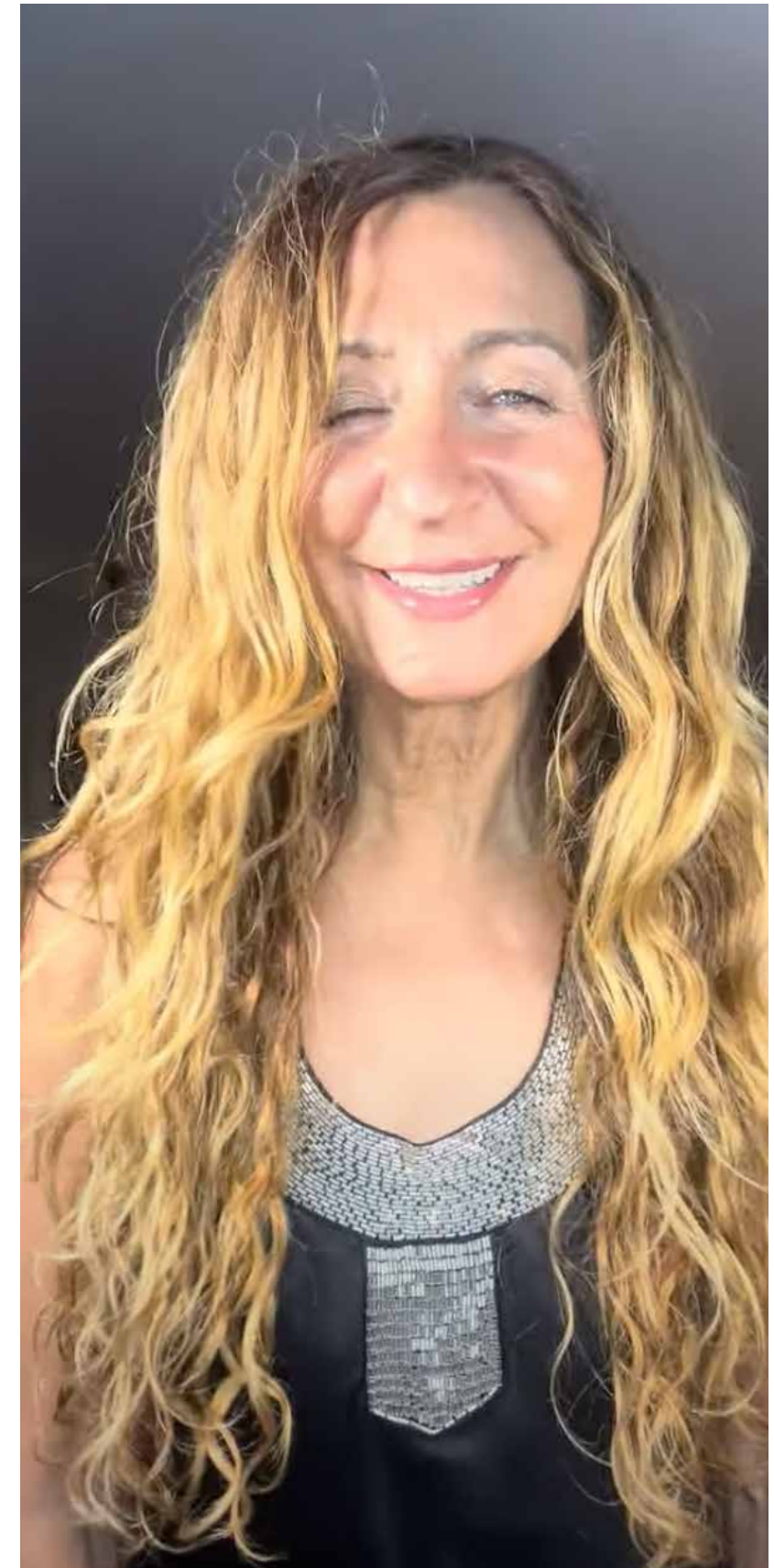
Let's Dive Mag 2019 - Se prohíbe la reproducción total o parcial de contenido de esta revista. Let's Dive Mag no se siente necesariamente identificada con las opiniones expresadas en los artículos publicados, ni tampoco es responsable del contenido de los textos incluidos en la publicidad de sus páginas.

**COPYRIGHT**

Let's Dive Mag 2019 - The total or partial reproduction of the content of this magazine is prohibited. Let's Dive Mag does not necessarily feel identified with the opinions expressed in the published articles, nor is it responsible for the content of the texts included in the advertising of its pages.

**TOTAL SUB MEDIA:**

Avinguda Verge de Montserrat, 3 ·  
08750 Vallpineda  
(Molins de Rei) Barcelona (Spain) ·  
T. +34 696 13 35 41





# SUMARIO *CONTENTS*

- 8 ILARIA
- 21 SILADEN
- 41 DTS
- 89 VELOCEAN
- 109 MARES MISSION
- 123 MAURICIO
- 142 DAN

# NÚMERO ISSUE 31



**BEUCHAT**   
*To Enjoy and protect the sea*

**SEMI-DRY X-TREM**  
**READY TO EXPLORE**

DESIGNED IN FRANCE  
SINCE 1934

BEUCHAT-DIVING.COM  

#GUILLAUME RUOPPOLO/WALLIS



**AQUASPORT**  
**:: DIVING ::**  
*Lanzarote*



**LA SONRISA QUE TRAE EL MAR**



[www.aquasport-diving-lanzarote.com](http://www.aquasport-diving-lanzarote.com)

**LANZAROTE**

PHOTOS FABRICE BOISSIER



# highblue®

DESCUBRE, EXPLORA, ILUMINA  
DISCOVER, EXPLORE, ILLUMINATE



- COB LED + 6 XPE LEDs rojo + 8 XPE LEDs azul
- modo normal : hasta 7200 Lm
- modo rojo : 500 Lm
- modo azul : hasta 220 Lm
- ángulo de luz de 120°



- 3 LEDs
- hasta 2900 Lm
- ángulo de luz de 10°



- XML LED
- hasta 1300 Lm
- ángulo de luz de 10°



- 7 XML LEDs + 2 XPE LEDs rojo
- hasta 4200 Lm
- ángulo de luz de 10° y 120°

# highblue®

contact France :  
customdivingsystems.com  
photo : Fabrice Dudenhofer





 MALDIVES

**NO  
HIDDEN  
EXTRAS**

- ✓ PORT AND FUEL FEES
- ✓ MARINE PARKS
- ✓ NITROX



 INDONESIA



 EGYPT



**THE  
DIVER'S  
CHOICE  
FOR 30  
YEARS**

**AWARD  
WINNING  
SERVICE  
SINCE 1992**



**EMPEROR**  
divers.com  
SERVICE • EXCELLENCE • VALUE



# DIVING INDONESIA'S BEST DIVE SITES SINCE 2001

Ven a bucear a Indonesia con tus barcos y tus guías favoritos



## S.M.Y. ONDINA

Raja Ampat • Cenderawasih •  
Triton Bay • Maluku

Affordable, comfortable,  
informal and relaxed.  
Flexible yet professional



## M.Y. OCEANIC

Komodo • Flores •  
Alor • Forgotten Islands.

Beginners, advanced  
divers, photographers  
and video makers... we treat  
every diver according  
to their needs



Photo: Xavier Safont

Reserva ahora tu próximo crucero con las mejores condiciones en • Book now your next cruise with the best conditions in  
[info@thebestdivingintheworld.com](mailto:info@thebestdivingintheworld.com)



**LA ENTREVISTA  
ILARIA MOLINARI  
NUEVA EMBAJADORA BEUCHAT**

**THE INTERVIEW  
ILARIA MOLINARI  
NEW BEUCHAT AMBASSADOR**



**SECRETOS DE UNA APNEÍSTA CON COLA DE SIRENA**

"En la hermosa playa de Marmorata, en Cerdeña, es donde empecé a bucear en apnea y conocí a Umberto Pelizzari: él fue quien me quitó las botellas y me convirtió realmente en una sirena. Sigue siendo mi maestro".

**THE SECRETS OF A MERMAID-TAILED FREEDIVER**

"On the beautiful beach of Marmorata, in Sardinia, is where I started freediving and met Umberto Pelizzari: he was the one who took off my tanks and really turned me into a mermaid. He is still my teacher."

**UNA ENTREVISTA DE INGRID RIERA  
A INTERVIEW BY INGRID RIERA**







## **ESTA PASIÓN POR EL AGUA TE VIENE DE FAMILIA, ¿VERDAD?**

Sí, por supuesto. Desde niña el mar siempre ha sido una parte importante de mi vida. Mi madre es bióloga marina y antigua monitora de natación; el día antes de que yo naciera estaba nadando en el mar con mi hermana de 10 años y su amiga, dos jóvenes nadadoras de competición y socorristas junior.

A mi padre le encantan el mar y los barcos, así que de niña pasé mucho tiempo buceando y pescando en barcos junto a él y durante mis años de competición de apnea entrené mucho con él, en nuestro barco, con él dirigiendo todos los procedimientos de seguridad para mis inmersiones y buceos de seguridad.

De pequeña fui la mascota de un equipo de natación, mi hermana pertenecía a él, mi madre era la entrenadora de ese equipo y mi padre su presidente. Al finalizar los entrenamientos del equipo, mi madre, a veces, me dejaba entrar en el agua con las chicas del equipo y ellas jugaban conmigo como si fuera una pelota, y a mí me encantaba... ¡me cuentan!

## **THE PASSION FOR WATER RUNS IN THE FAMILY, DOESN'T IT?**

Yes, absolutely! Since childhood the sea has always been an important part of my life. My mother is a marine biologist and a former swimming instructor; the day before I was born she was swimming in the sea with my 10 year old sister and her friend - two young competitive swimmers and junior lifeguards.

My father loves the sea and the boats, so as a child I spent a lot of time diving and fishing on boats with him and over my freediving competing years I trained with him a lot, on our boat, with him running all the safety procedures for my dives and safety divers.

As a toddler I was the mascot of a swimming team, my sister was a member of it, my mum was the trainer of that team and my dad was its chairman. At the end of the training sessions, my mum sometimes let me go in the water with the girls and they played with me as if I was a ball, and I loved it...I am told!





## **¿CUÁNDO DESCUBRISTE QUE LA APNEA SERÍA TU VIDA Y QUE QUERÍAS COMPETIR?**

Cuando conocí a Umberto, literalmente en medio del mar, yo estaba haciendo submarinismo y le vi haciendo apnea, sólo llevaba las aletas y el traje de neopreno, y recuerdo perfectamente la sensación de querer tirar mi botella, regulador y chaleco para ser tan libre como él y moverme como él!

Ese fue el momento exacto en el que supe que haría apnea el resto de mi vida. En cuanto a la competición; éstas llegaron casi por casualidad, nunca me habían apasionado, para mí han sido un medio para sentir y acercarme a las profundidades del mar, y, sí, son algo un poco adictivo, porque desde luego ganar y batir récords imola mucho!



**WHEN DID YOU DISCOVER THAT  
FREEDIVING WOULD BE YOUR LIFE AND  
THAT YOU WANTED TO COMPETE?**

When I first met Umberto, literally in the middle of the sea, I was scuba diving and saw him freediving, he was only wearing his fins and wetsuit, and I perfectly recall the feeling of wanting to throw my tank, regulator and BCD away to be as free as he was to move around!

That was the exact moment I knew I would freedive for the rest of my life, whereas competitions arrived almost by chance, I have never been so passionate about competitions, to me it was more a means to feel and get closer to the depths of the sea, and something a little bit addicting, because of course winning and setting records is actually very cool.







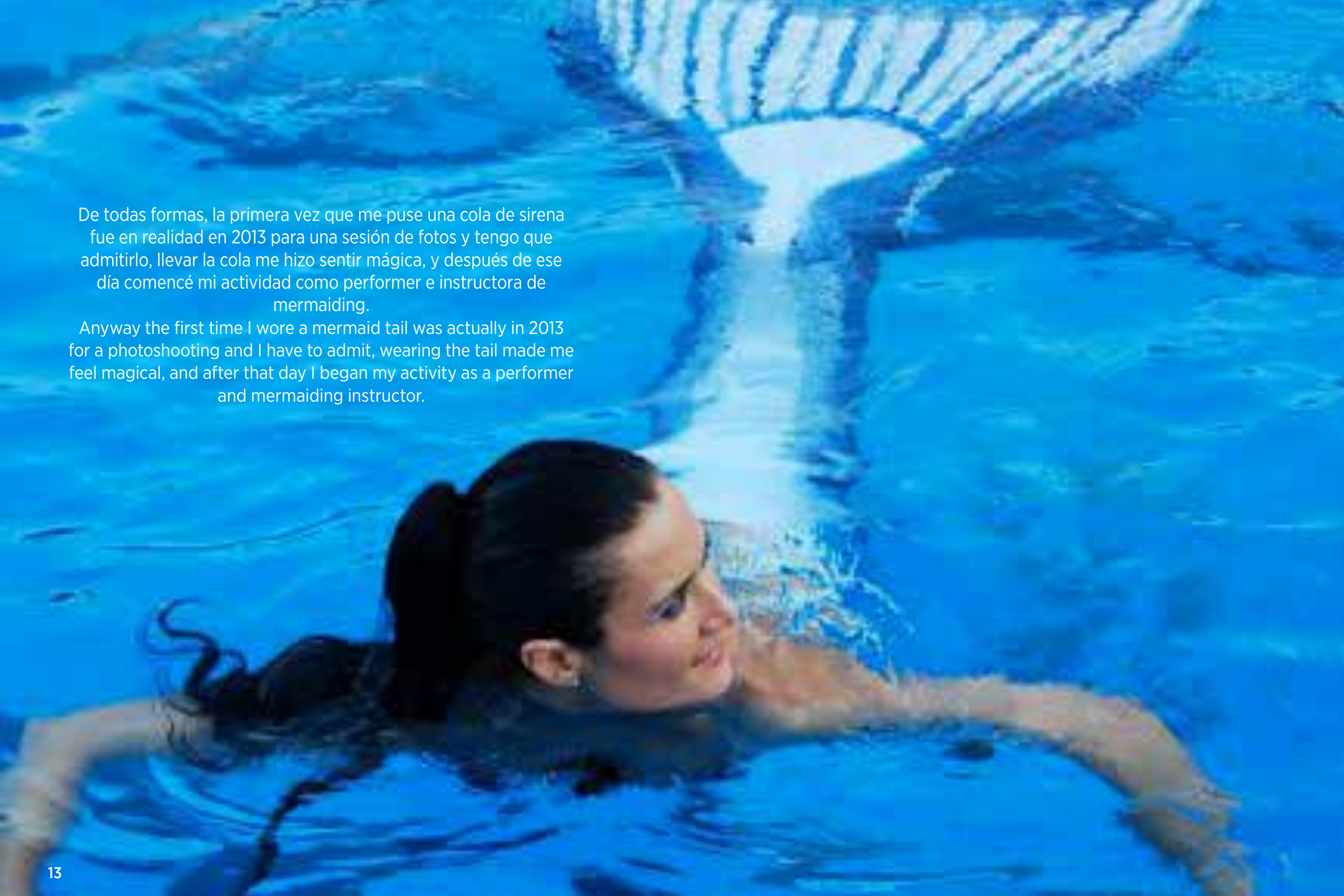
**¿QUÉ TE INSPIRÓ PARA  
CONVERTIRTE EN SIRENA?**

Cuando buceo sólo por diversión, lejos de competiciones o entrenamientos, disfruto moviéndome libremente, sintiendo el agua, y da igual si llevo una cola de sirena, una monoaleta o aletas, siento que le estoy haciendo el amor al mar, y por eso el agua en sí es la verdadera inspiración

**WHAT INSPIRED YOU TO  
BECOME A MERMAID?**

When I first met Umberto, literally in the When I dive only for fun, away from competitions or training, I enjoy moving freely, feeling the water, and it makes no difference whether I'm wearing a mermaid tail, a monofin or bifins, I feel like I'm making love to the Sea, and so water itself is the real inspiration.



A woman with dark hair tied back is swimming in a pool, wearing a white mermaid tail with a ruffled top. She is looking towards the right. The water is clear blue.

De todas formas, la primera vez que me puse una cola de sirena fue en realidad en 2013 para una sesión de fotos y tengo que admitirlo, llevar la cola me hizo sentir mágica, y después de ese día comencé mi actividad como performer e instructora de mermaiding.

Anyway the first time I wore a mermaid tail was actually in 2013 for a photoshooting and I have to admit, wearing the tail made me feel magical, and after that day I began my activity as a performer and mermaiding instructor.





### **¿HAS VIVIDO MOMENTOS ESPECIALMENTE MÁGICOS O SIGNIFICATIVOS DURANTE TUS ACTUACIONES DE APNEA O SIRENA?**

Los momentos más intensos y mágicos son siempre los que tengo la oportunidad de bucear con animales marinos, mi favorito es el tiburón ballena, no sólo por su aspecto sino también porque se mueve muy despacio y aunque es una de las criaturas más grandes del océano no es agresivo en absoluto.

Como sirena, el momento más mágico para mí fue cuando nadé en una piscina profunda para su ceremonia de apertura y Enzo y su hija Patrizia Maiorca

estaban allí mirándome desde las ventanas sumergidas; me siento muy unida a a la familia Maiorca.

Fui la primera mujer en establecer un récord de apnea profunda con la monoaleta doce años después de que Rossana Maiorca, la segunda hija de Enzo, lo hiciera en Siracusa, Sicilia, que es la ciudad natal de los Maiorca y donde establecieron muchos récords de profundidad. Como apneísta, batir ese récord fue muy importante y emocionante, porque me unió para siempre a una de las mayores pioneras de la apnea femenina.



**DID YOU EXPERIENCE PARTICULARLY  
MAGICAL OR MEANINGFUL MOMENTS  
DURING YOUR FREEDIVING OR MERMAID  
PERFORMANCES?**

The most intense and magical moments are always the ones when I have the chance to dive with marine animals, my favorite one is the whale shark, not only for the way he looks but also because he moves so slowly and although he is one of the biggest creatures in the ocean he is not aggressive at all.

As a mermaid, the most magical moment for me was when I swam in a deep swimming pool for its opening ceremony and Enzo and his daughter Patrizia Maiorca were there watching me from the submerged windows; I feel very close to the Maiorca family, in fact I was the first woman to set a deep freediving record with the monofin twelve years after Rossana Maiorca, Enzo's second daughter, did in Siracusa, Sicily, that is the Maiorca's hometown and where they set many depth records. As a freediver, setting that record was very important and moving, because it linked me forever to one of the greatest pioneers of female freediving.







**APASIONADA DE LA APNEA, SIRENA, INSTRUCTORA DE APNEA, ATLETA DEL EQUIPO NACIONAL ITALIANO, TRADUCTORA-INTÉRPRETE DE INGLÉS Y RUSO... ¿CÓMO COMPAGINAS TU VIDA DEPORTIVA CON TU VIDA COTIDIANA, INCLUIDO TU PAPEL DE MADRE?**

No es fácil compaginarlo todo, a veces me siento llena de energía y a veces no, pero quiero a mi familia y me encanta mi trabajo, así que eso lo hace todo más fácil y posible!

**FREEDIVING ENTHUSIAST, MERMAID, FREEDIVING INSTRUCTOR, ITALIAN NATIONAL TEAM ATHLETE, TRANSLATOR-INTERPRETER OF ENGLISH AND RUSSIAN... ¿HOW DO YOU BALANCE YOUR SPORTS LIFE WITH YOUR DAILY LIFE, INCLUDING YOUR ROLE AS A MOTHER ?**

It is not easy to balance it all, sometimes I feel full of energy and sometimes not, but I love my family and I love my jobs so that makes it all easier and possible!



## ¿CÓMO ENTRENAS Y E ALIMENTAS PARA MANTENERTE EN FORMA?

Como apneísta de competición mi entrenamiento y dieta eran muy estrictos, ahora sigo entrenando para mantenerme en forma, por placer y también porque soy instructora y tengo que mantener ciertos estándares, pero por supuesto mi horario de entrenamiento es más relajado comparado con el que tenía antes de 2015, año en el que batí mi último récord y dejé de competir.

## HOW DO YOU TRAIN AND FEED YOURSELF TO STAY FIT?

As a competitive freediver my training and diet was very strict, now I still train to stay fit, for pleasure and also because I am an instructor and always have to keep up to certain standards, but of course my training schedule is more relaxed compared to the one I had before 2015, the year I set my last record and stopped competing.








### **¿CÓMO Y DÓNDE TE VES DENTRO DE 5 O 10 AÑOS?**

Me veo todavía viajando mucho para bucear en apnea en lugares increíbles, que es mi actividad favorita! Y me veo enseñando apnea y desarrollando mi proyecto "Sirenamente", el método de enseñanza del mermaiding que fundé en 2016; que es el resultado de ser instructora de Apnea Academy desde 2004, atleta de apnea profunda y sirena, con lo que pretendo enseñar realmente a la gente a nadar y bucear como una sirena o un tritón, y eso es mucho más que simplemente llevar una cola y posar para las fotos o hacer pequeños movimientos en el agua.

### **HOW AND WHERE DO YOU SEE YOURSELF IN 5 OR 10 YEARS?**

I see myself still traveling a lot to freedive in amazing places, which is my favorite activity! And I see myself teaching freediving and developing my "Sirenamente" project, the mermaiding teaching method I founded in 2016; that is the result of being an Apnea Academy instructor since 2004, a deep freediving athlete and a mermaid, thus aiming at really teaching people how to swim and dive like a mermaid or a merman, and that is much more than simply wearing a tail and posing for pictures or doing little movements in the water.





Además, "Sirenamente" representa la forma amable en que todos deberíamos respetar los Océanos, la sirena es una criatura mitad humana y mitad marina, por lo que es la metáfora perfecta del profundo vínculo existente entre el hombre y el océano: cada aliento que tomamos, cada acción que realizamos tiene un impacto directo en el Océano y debemos ser conscientes de ello.

Moreover "Sirenamente" represents the kind way we should all respect the Oceans, the mermaid is a half human and half marine creature, so it is the perfect metaphor of the deep bond existing between man and ocean: every breath we take, every action we make has a direct impact on the Ocean and we must be aware of this.





  
**Anthony's  
Key Resort**

Roatan • Islas de la Bahía  
Honduras

(800) 227 - 3483 | (954) 929 - 0090 | [reservations@anthonyskey.com](mailto:reservations@anthonyskey.com) | [anthonyskey.com](http://anthonyskey.com)





# SILADEN Resort & Spa

ORO *líquido*  
*Liquid* GOLD



# EN EL GRAN ANCHO MAR

*INTO THE GREAT WIDE SEA*

Este Resort abrió sus puertas en 2003. Desde entonces ha sido y es, un modelo de lujo, confort y buen buceo en el Parque Marino de Bunaken, al norte de la Isla de Sulawesi, Indonesia.

**Un reportaje de Diego Carretero**  
**Fotos Xavier Safont**

This resort opened its doors in 2003. Since then it has been and is a model of luxury, comfort and good diving in the Bunaken Marine Park, north of Sulawesi Island, Indonesia.

**A report by Diego Carretero**  
**Photos Xavier Safont**

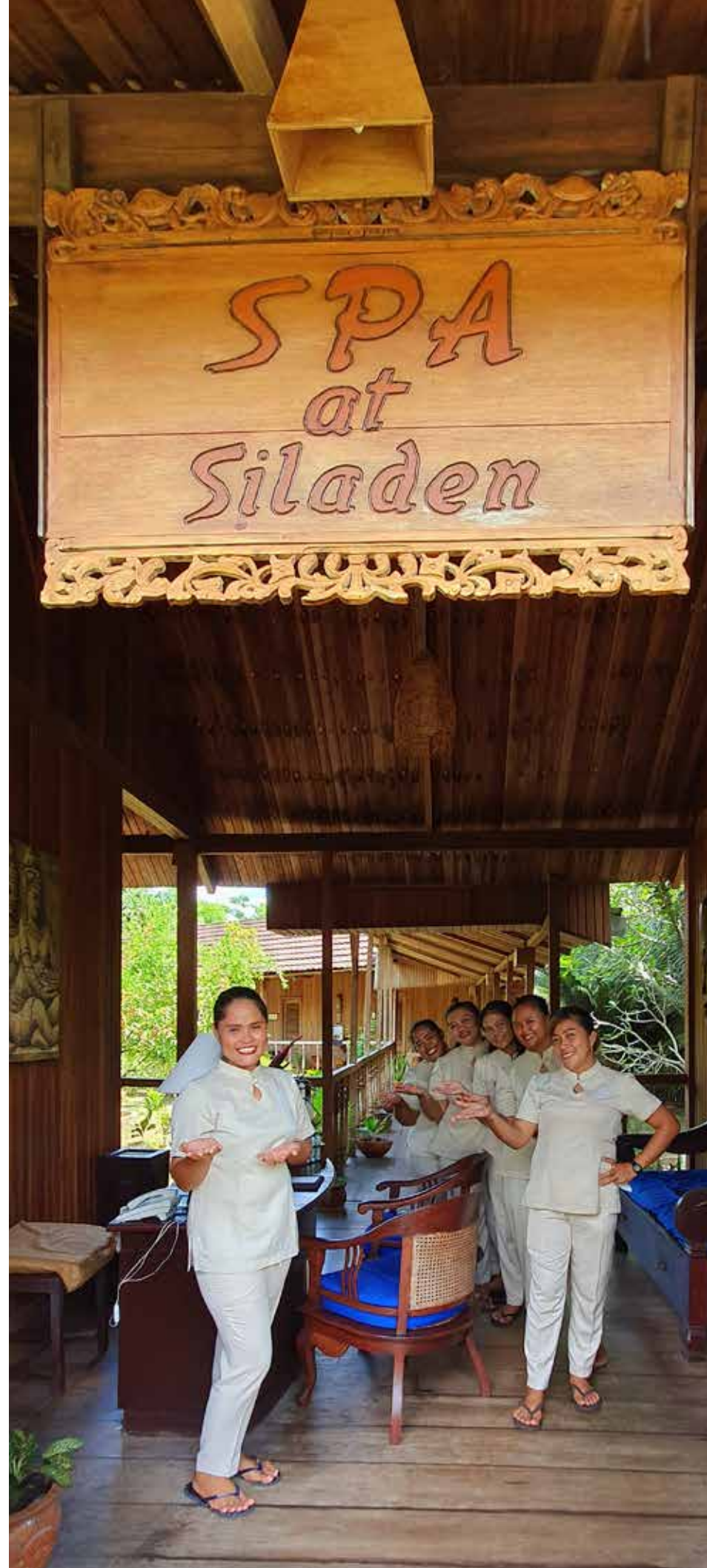


# NUESTRA VISIÓN - OUR VISION

Ser un resort para el descanso y ofrecer un buceo premium en una de las zonas de la tierra con más biodiversidad.

To be a resort for relaxation and to offer premium diving in one of the most biodiverse areas on earth.



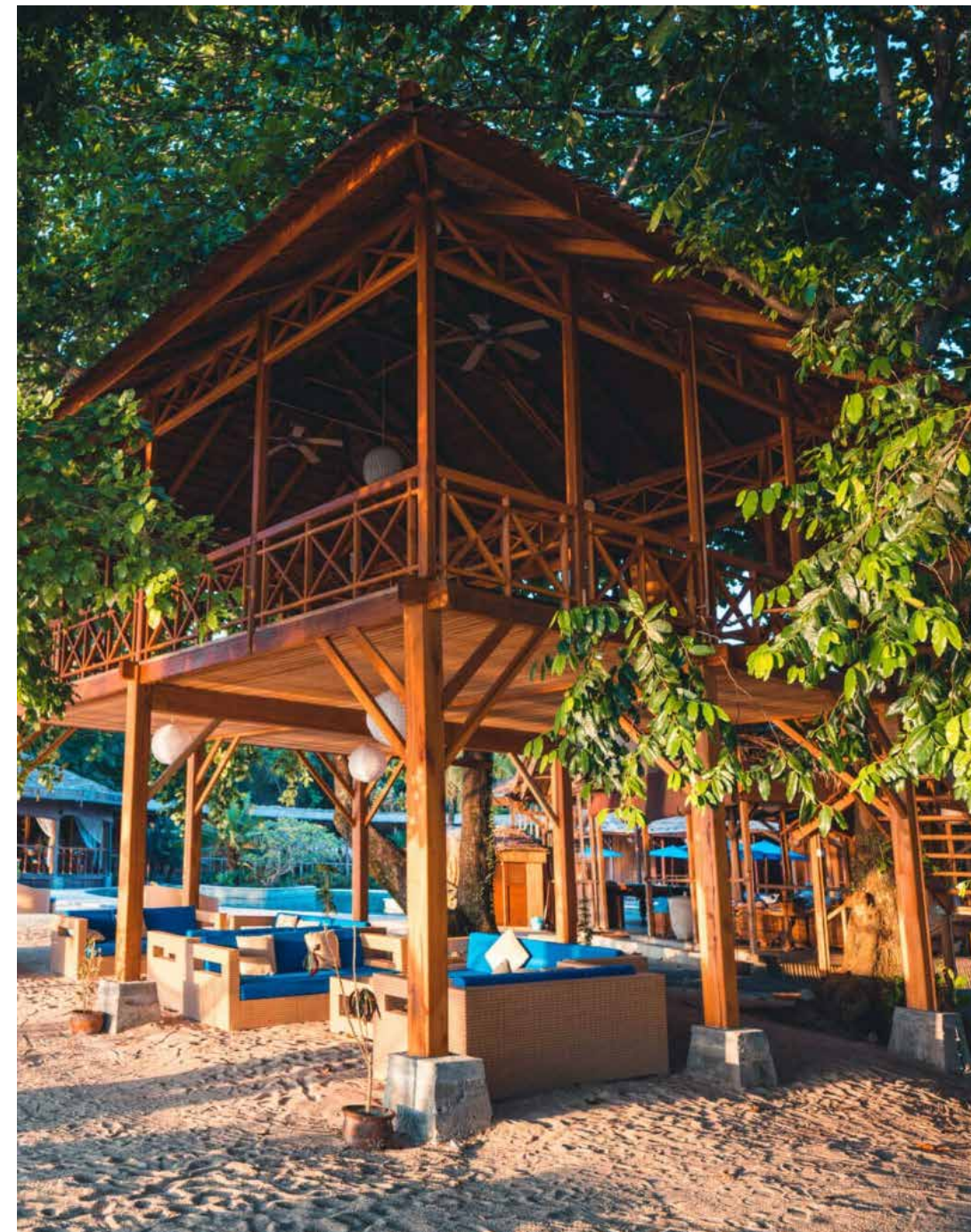


# BIENVENIDOS *a casa*

En el transcurso de estos 20 años Siladen Resort & Spa ha crecido y ampliado en oferta y servicios.

## WELCOME *home*

In the course of these 20 years Siladen Resort & Spa has grown and expanded its offerings and services.







## HISTORIA INTERIOR

En el hospedaje con nuevos bungalows, en la restauración con una variadísima cocina de fusión y la visita de grandes chefs de la zona y por supuesto ha elevado la oferta del Dive Center, piedra angular de Siladen.



## INSIDE STORY

In the accommodation with new bungalows, in the restoration with a varied fusion cuisine and the visit of great chefs in the area and of course has raised the offer of the Dive Center, the cornerstone of Siladen.







# SNORKEL PASSION *SNORKEL PASIÓN*

Aquí en Siladen el buceo es la principal oferta de ocio, aunque también hay posibilidades para las familias y acompañantes que no son buceadores. Todos son bienvenidos y se piensa en todos.

Here in Siladen diving is the main leisure offer, although there are also possibilities for families and non-diving companions. Everybody is welcome and everybody is thought of.





# MARAVÍLLATE

Puedes hacer clases de yoga, aprender cocina indonesia, recorrer en snorkel las aguas someras del Resort, subirte a un kayak y remar al ritmo de tus pensamientos o puedes apuntarte a las excursiones, las hay variadas: rafting, trekking a volcanes de increíble belleza, excursiones a la selva de Tangkoko, cenar con tu persona preferida a la luz de las velas, dispones de una gran oferta de excursiones de día o medio día fuera del resort.







## BE AWED

You can take yoga classes, learn Indonesian cuisine, snorkel in the shallow waters of the Resort, get into a kayak and paddle to the rhythm of your thoughts or you can sign up for excursions, there are varied: rafting, trekking to volcanoes of incredible beauty, excursions to the jungle of Tangkoko, dinner with your favorite person by candlelight, you have a wide range of day or half-day excursions outside the resort.





# RECÁRGATE PARA RELAJARTE RELAX TO UNWIND



Actualmente el Spa es un referente en la zona. Y siempre se puede optar por un poco de relax en su formidable piscina, con atardeceres de ensueño con vistas al Volcán de Manado Tua mientras se saborea un cóctel que nuestro barman prepara en el momento.

The Spa is currently a reference in the area. And you can always opt for a little relaxation in its formidable pool, with dreamy sunsets overlooking the Manado Tua Volcano while sipping a cocktail that our bartender prepares on the spot.

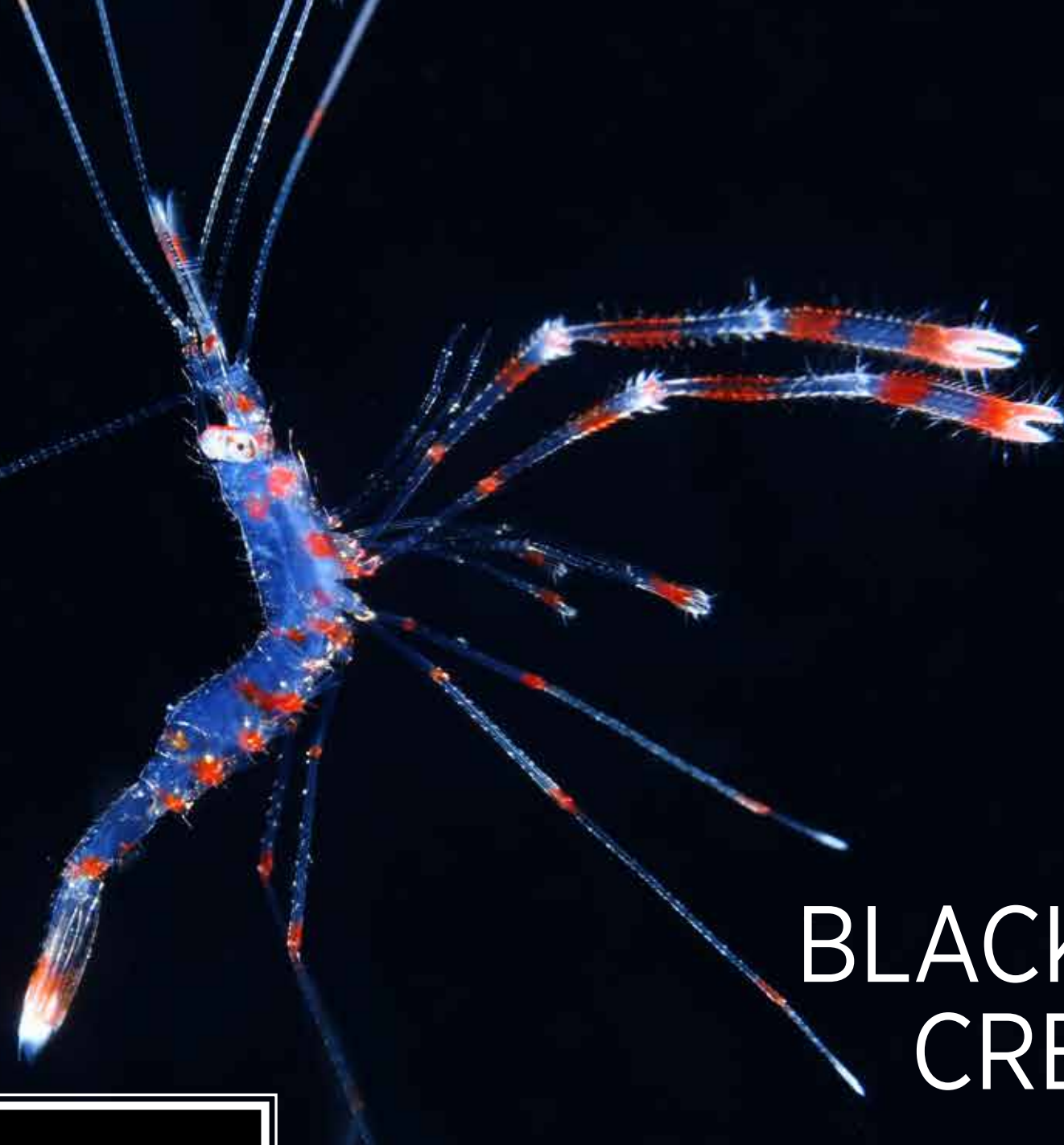


# CRIATURAS EN AGUAS NEGRAS

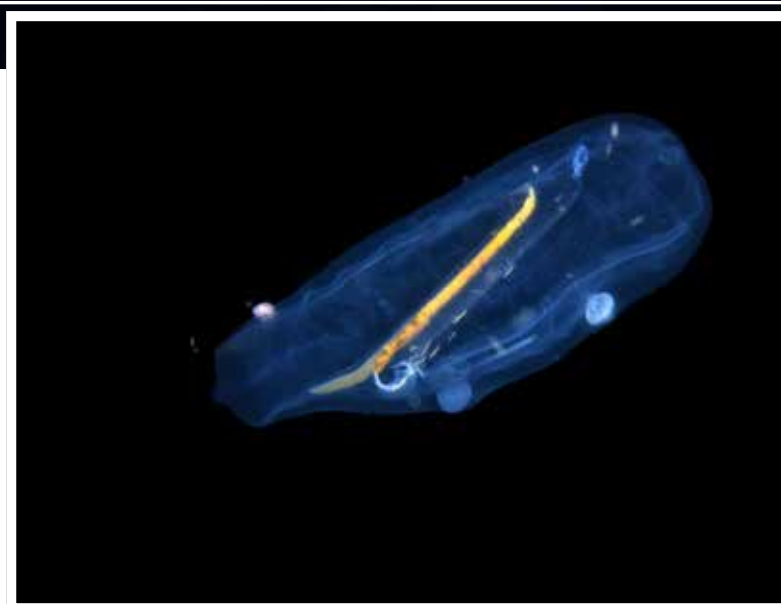
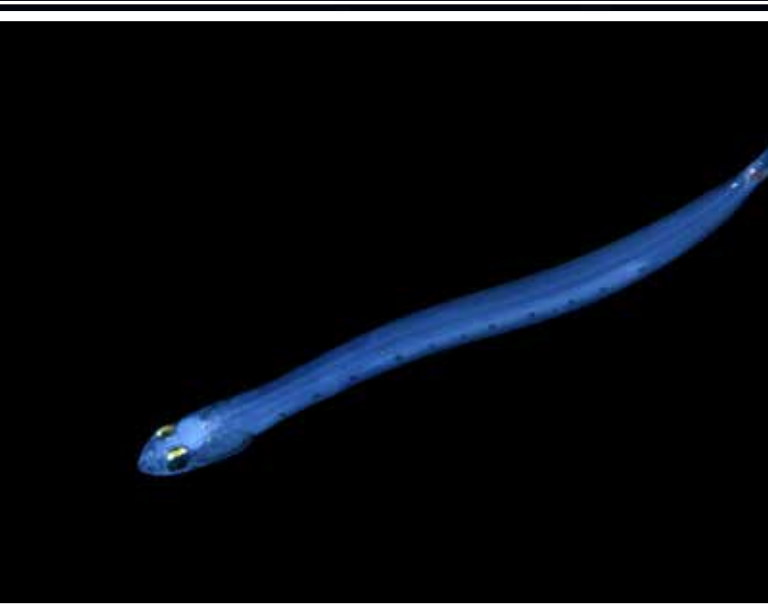
Además del buceo 'clásico', Siladen sabe que los apasionados de la fotografía submarina aman aprender cada día, así que ha incorporado para ellos la posibilidad de hacer inmersiones 'black water' dentro del Parque Marino de Bunaken.

En estas inmersiones buceas de noche a la deriva, sin fondo, en la zona mesopelágica, con fondos de -200 m y más. Seguirás el cabo lastrado que dispone de un tope a -22 m.

Hay prefijadas 4 cotas de profundidad marcadas por potentes luces. El buceador o fotosub flota en el negro infinito con la luz del cabo como referencia de su cota. La fauna va subiendo al reclamo de la luz. ¡Es espectacular!



## BLACK WATER CREATURES



In addition to the 'classic' diving, Siladen knows that underwater photography enthusiasts love to learn every day, so it has incorporated for them the possibility to do 'black water' dives inside the Bunaken Marine Park.

In these dives you drift dive at night, bottomless, in the mesopelagic zone, with depths of -200 m and more. You will follow the ballasted cape which has a ceiling at -22 m.

There are 4 preset depths marked by powerful lights. The diver or photosub floats in the black infinity with the light of the cape as a reference of its level.

The fauna rises to the lure of the light. It is spectacular!





# ESOS INESPERADOS SERES MÁGICOS

Se puede fotografiar plancton, especies en estado larvario o alevines que sólo podrán ser observadas en este tipo de inmersión.

Esta experiencia es inolvidable. Un antes y un después. ¡No vas a creer lo que vas a ver!

El Black Water un espectáculo tanto para fotógrafos submarinos, como para buceadores curiosos y con cierta experiencia y por supuesto para biólogos.

## THOSE UNEXPECTED MAGICAL BEINGS

You can photograph plankton, larval species or juveniles that can only be observed on this type of dive.

This is an unforgettable experience. A before and after, you will not believe what you will see!

The Black Water is spectacular for underwater photographers, for divers with curiosity and experience and of course for biologists.

Antes se realiza un briefing específico y un protocolo de seguridad. Al lugar se desplaza solo un grupo restringido a 4 buceadores con un guía para cada uno: la experiencia es única.

Before a specific briefing and safety protocol is carried out. Only a restricted group of 4 divers with a guide for each one goes to the site: the experience is unique.



# LAS DIVAS DEL LUGAR THE DIVAS OF THE SITE



Pero si hay que buscar una protagonista en el Parque Marino de Bunaken, me decanto por la tortuga. A menos de 20 minutos del embarque en la playa de Siladen, en la Isla de Bunaken, hay una pared que es la casa de CIENTOS de ellas.

But if we have to look for a protagonist in the Bunaken Marine Park, I choose the turtle. Less than 20 minutes from the embarkation at Siladen beach, on Bunaken Island, there is a wall that is home to HUNDREDS of them.





# TORTUGAS LO SIENTO, ¡NO CABEN TODAS EN LA PÁGINA!

En Lekuan, que en indonesio significa ondulado, en todas las épocas del año vas a poder bucear con unas 5 tortugas Carey y verdes a la vez. ¡Vas a perder la cuenta de todas las que has visto en la inmersión!







**TURTLES  
SORRY, THEY  
DON'T FIT ALL IN  
THE PAGE!**

In Lekuan, which in Indonesian means wavy, at all times of the year you are going to be able to dive with about 5 Hawksbill and green turtles at the same time. You are going to lose count of all the ones you have seen on the dive!

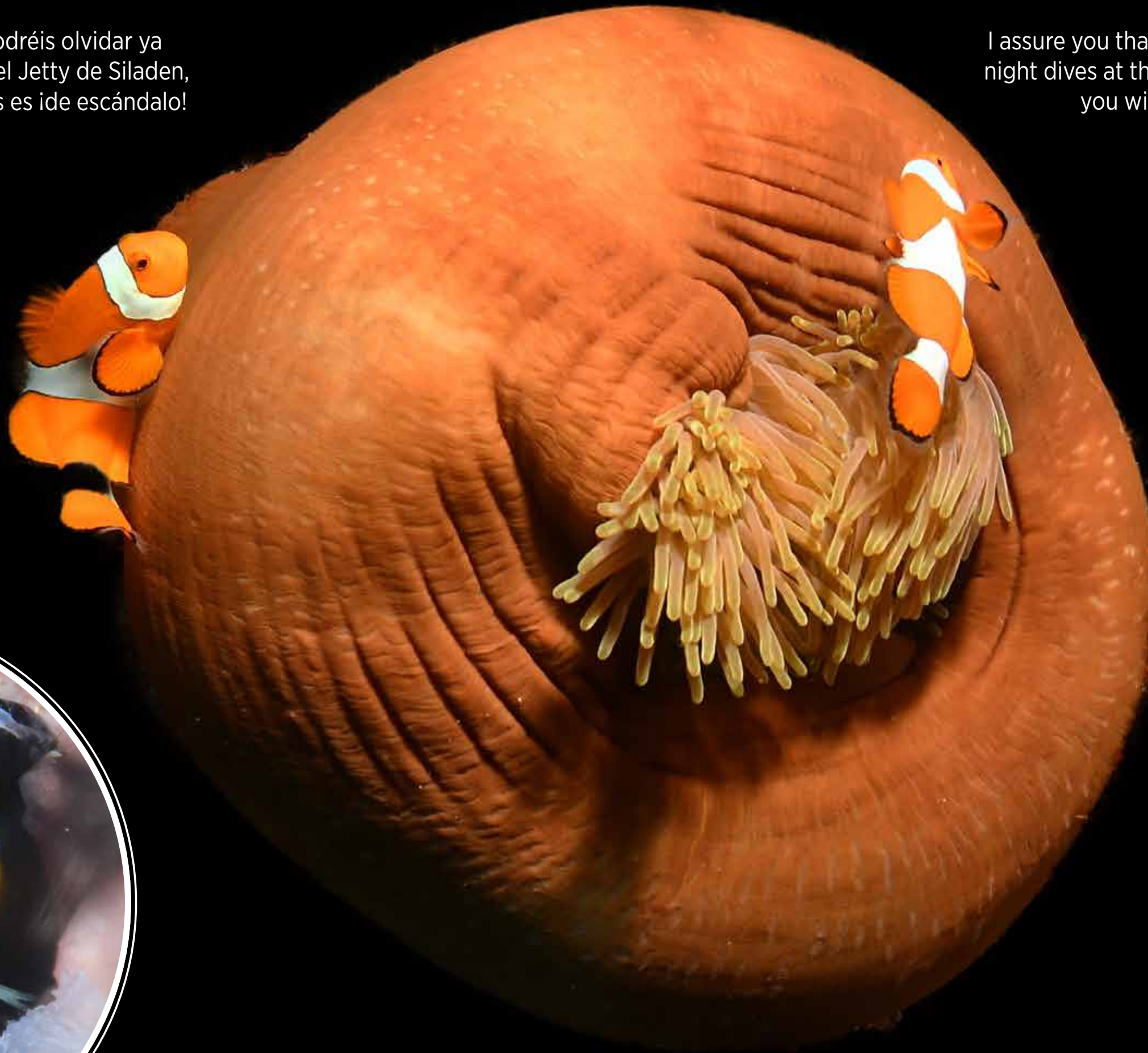


## NOCTURNAS *NO LIMITS*

Os aseguro que no podréis olvidar ya nunca las nocturnas en el Jetty de Siladen, el macro que obtendréis es ide escándalo!

## *NO LIMITS* AT NIGHT

I assure you that you will never forget the night dives at the Siladen Jetty, the macro you will get is amazing!







# **BUCEOS EN PAREDES SIN FIN** *ENDLESS WALL DIVES*

Aquí encontraréis paisajes marinos maravillosamente preservados con grandes gorgonias, esponjas gigantes, tridacnas de varios colores y napoleones, bancos de carángidos, barracudas y platax. ¡Mira al azul

Here you will find beautifully preserved seascapes with large gorgonians, giant sponges, tridacnas of various colors and napoleons, schools of carangids, barracudas and platax. Look at the blue!



# BIENVENIDOS! *WELCOME!*



## **DURANTE VUESTRA ESTANCIA SEREMOS TU FAMILIA**

Se ha potenciado mucho el snorkel, se puede coordinar con los grupos de buceo y con las salidas diarias en barco. Pensando en ser solución para buceadores con parejas que no bucean, o para familias que se quieren iniciar y dar a sus vacaciones un aire de aventura.

## **DURING YOUR STAY WE WILL BE YOUR FAMILY**

Snorkeling has been greatly enhanced, it can be coordinated with the diving groups and with the daily boat trips. Thinking of being a solution for divers with couples who do not dive, or for families who want to start and give their vacation an air of adventure.



# BARCO DE BUCEO VIP VIP DIVE BOAT



Los 6 barcos son rápidos y pensados para el buceo, con WC y con espacio suficiente para la estiba de cámaras. Perfectamente atendidos por las tripulaciones.

No vas a tocar tu equipo nada más que para bucear, Siladen se ocupa de la parte tediosa. Tu bucea y disfruta.

The 6 boats are fast and designed for diving, with WC and enough space for stowage of cameras. Perfectly manned by the crews.

You won't touch your equipment except for diving, Siladen takes care of the tedious part. You dive and enjoy.



# EL ALMA DEL RESORT

## THE RESORT SOUL

ANA FONSECA  
Y MIGUEL RIBEIRO



Están a cargo de la gestión del resort, los dos hablan perfectamente español. Habitualmente, en la coordinación de Dive Center también hay Dive Masters que hablan español.

They are in charge of the resort management; both speak perfect Spanish. Usually, in the Dive Center coordination there are also Dive Masters who speak Spanish.



# Siladen

Resort and Spa



# Coral Eye

Marine Outpost



EXCLUSIVIDAD, LUJO Y SUAVE ARENA EN EL NORTE DE SULAWESI



PARQUE MARINO DE BUNAKEN | NORTE DE SULAWESI | INDONESIA | PULAU BANGKA  
[WWW.SILADEN.COM](http://WWW.SILADEN.COM) [WWW.CORAL-EYE.COM](http://WWW.CORAL-EYE.COM)





# DIVE TRAVEL SHOW 2023

11 de noviembre 2023  
Rafael Hoteles Atocha Madrid  
Horario de 10:00 a 20:00 horas

November 11th 2023  
Rafael Hoteles Atocha Madrid  
Schedule from 10:00 to 20:00 hours

Photo by Xavier Safont



**Bienvenidos a la feria de buceo y viajes de Madrid**  
*iOs esperamos!*  
**Welcome to the dive and travel show in Madrid**  
*We are waiting for you!*

**ENTRADA  
LIBRE  
FREE  
ENTRANCE**







# DESTINO INVITADO/ GUEST DESTINATION

**DIVE TRAVEL SHOW 2023**

VIAJA DIRECTO A Sharm el Sheikh  
TRAVEL DIRECTLY TO SHARM EL SHEICK

Photo by Xavier Safont



*Sharm el Sheikh*  
**BY SALMA TRAVEL**

  
SamaTravel







Photo by Xavier Safont

# Vacaciones todo el año en el paraíso del buceo

A poco más de 4 horas de viaje tienes disponible el paraíso, pero ahora **con vuelos directos desde Madrid.**

Allí, en **Sharm el Sheikh** te están esperando increíbles fondos marinos, hoteles de ensueño, un patrimonio incomparable y diversión. ¿Vienes?

En **Sharm el Sheikh**, el nuevo destino de moda, podrás encontrar opciones para todo tipo de viajeros.

El plan perfecto tanto para quienes quieren disfrutar del mar, el buceo y los deportes acuáticos, como para quienes buscan combinar su estancia con un viaje más cultural conociendo el increíble patrimonio de Egipto.

Playas coralinas, aguas transparentes, una animada vida nocturna y un increíble entorno natural, complementados con una hotelería excepcional, y ahora con la gran novedad de estos **vuelos directos** de la mano del Touroperador SamaTravel, principal emisor de turismo español a Egipto.

Y para celebrar el lanzamiento de este nuevo destino, SamaTravel os ofrece un descuento especial:

**Disfrutad del vuelo directo desde Madrid + 7 noches de hotel 5\* en régimen de Todo Incluido desde sólo ~~955~~ 595€, con el programa “Paraísos del Mar Rojo”.**

¿Qué incluye este programa?

Vuelo internacional directo Madrid - Sharm el Sheikh - Madrid + Tasas aeroportuarias (275 €) + Todos los traslados + 7 noches de estancia en hotel 5\* + City Tour en Sharm el Sheikh + Seguro básico de viaje

¿Qué necesitas otro tipo de programa adaptado a tu paquete de buceo? Pues ponte en contacto con ellos a través de tu agencia especialista, y consigue tu viaje perfecto a Sharm el Sheikh.

El paraíso del Mar Rojo te está esperando.



Photo by Xavier Safont

Viaja directo a Sharm el Sheikh con

SamaTravel



Photo by Xavier Safont





Viaja directo a Sharm el Sheikh con



Photo by Xavier Safont



Photo by Xavier Safont



# MAR ROJO NORTE CLÁSICA

## PROGRAMA DE VIAJE DEL 22 AL 29 DE MARZO DE 2024

Salida desde **Barcelona** o **Madrid** (Valencia, Málaga o Bilbao sujetos a disponibilidad) con vuelos de **Turkish Airlines** con escala en Estambul y Sharm como destino final.

Llegada a **Sharm el Sheikh**, asistencia en el aeropuerto por parte de nuestro representante, entrega del visado, traslado y embarque a bordo del Bella 1. Tras el embarque, se realizará un briefing con las normas básicas de seguridad y se repartirán los camarotes. Noche a bordo en el puerto para iniciar la navegación el sábado por la mañana.

**De sábado a jueves:** Días dedicados a bucear en los puntos más emblemáticos del Mar Rojo. Se realizarán entre 3 y 4 inmersiones diarias, exceptuando el primer y último día, con un total aproximado de entre 18 y 20 inmersiones.

**Jueves:** Llegada a puerto a media tarde con tiempo libre para poder conocer la ciudad y realizar compras. A la hora convenida y en función de los vuelos de regreso a España, recogida en el barco y traslado al aeropuerto. Llegada a España tras una escala prevista en Estambul. Fin del viaje y de nuestros servicios.

### LA RUTA NORTE CLÁSICA EN DETALLE

Si nunca has visitado el **Mar Rojo**, esta es la ruta perfecta para realizar cruceros vida a bordo y descubrir **Inmersiones de fama mundial**. Bucearemos en los majestuosos arrecifes del **Estrecho de Tiran**, donde sus espectaculares jardines de coral acogen inmersiones aptas para todos los niveles de buceo.

Disfrutarás de grandes inmersiones en el Parque Marino de **Ras Mohammed**, dado que por su posición geográfica, las corrientes facilitan el transporte de plancton y otros alimentos, lo que da lugar a un extraordinario crecimiento de **corales duros y blandos que le imprimen un colorido especial** a los buceos y atraen grandes cardúmenes de fauna marina y si la suerte acompaña, encuentros con pelágicos.

También bucearemos entre restos históricos como el **Dunraven** y en el pecio más famoso del mundo, el **S.S. Thistlegorm**, hundido en la Segunda Guerra Mundial y **descubierto por Jacques Cousteau** en los años 50. Este museo submarino nos permitirá realizar varios buceos (incluyendo nuestra inmersión favorita, una nocturna) donde descubriremos su exterior y nos adentraremos en sus bodegas para explorar las maravillas que transportaba, como tanques, munición, camiones, motocicletas, botas, alas de avión, etc.

La ruta descrita puede sufrir cambios, debidos a efectos meteorológicos, estado del mar y decisiones del capitán o autoridades portuarias. Nuestra prioridad siempre será la seguridad a bordo.

### INCLUYE VUELOS CON SALIDAS DESDE MADRID & BARCELONA

#### EL PRECIO INCLUYE:

- ✓ Vuelos con Turkish Airlines en clase turista con tarifa cerrada.
- ✓ Traslados entre el aeropuerto - barco - aeropuerto.
- ✓ Estancia de 7 noches a bordo del Bella 1 en camarote doble compartido.
- ✓ Crucero de buceo con salida desde el puerto de Sharm.
- ✓ Pensión completa a bordo incluyendo agua, refrescos té y café.
- ✓ 18/20 inmersiones aproximadamente (3 diurnas y una nocturna).
- ✓ Marc o Vito como guías de buceo de habla hispana.
- ✓ Wi-fi a bordo (según cobertura de zona).
- ✓ Seguro de viaje, asistencia y anulación con coberturas COVID19.

#### EL PRECIO NO INCLUYE:

- X Tasas aéreas: 323€ (a reconfirmar junto al pago final del viaje).
- X Visado de entrada a Egipto y asistencia en el aeropuerto: 28€.
- X Tasas de Parques Marinos y cámara hiperbárica: 70€.
- X Suplemento carburante: 65€ (a reconfirmar junto al pago final).
- X Service TAX: 70€ (pago en destino en metálico).
- X Cualquier servicio no indicado en "el precio incluye".

#### EXTRAS EN DESTINO:

- X Nitrox: 50€ (pago en destino en metálico).
- X Botella 15 Litros: 35€ (pago en destino en metálico).

Estos precios han sido calculados en base a los tipos de cambio, tarifa de transporte, coste del carburante y tasas e impuestos aplicables con fecha Mayo de 2023. La variación del precio de los citados elementos podrá dar lugar a la revisión del precio final del viaje.

#### MÁS INFORMACIÓN:

- 📍 NEXTGEN Diving Travel
- ☎ 673 186 087
- ✉ info@nextgendingtravel.com

## SEMANA SANTA 2024





Photo by Xavier Safont

# Year-round vacation in diving paradise

A little more than 4 hours away you have available the paradise, but now **with direct flights from Madrid.**

There, in **Sharm el Sheikh** are waiting for you incredible seabed, dream hotels, an incomparable heritage and fun. Are you coming?

In **Sharm el Sheikh**, the new fashionable destination, you can find options for all types of travelers.

The perfect plan for those who want to enjoy the sea, diving and water sports, as well as for those who want to combine their stay with a more cultural trip, getting to know the incredible heritage of Egypt.

Coral beaches, transparent waters, a lively nightlife and an incredible natural environment, complemented by exceptional hotels, and now with the great novelty of these **direct flights** from the hand of SamaTravel Tour Operator, the main issuer of Spanish tourism to Egypt.

And to celebrate the launch of this new destination, SamaTravel offers you a special discount:

**Enjoy the direct flight from Madrid + 7 nights in a 5\* hotel on All Inclusive basis from only ~~955~~ 595€, with the program "Red Sea Paradises".**

What does this program include?

Direct international flight Madrid - Sharm el Sheikh - Madrid + Airport taxes (275 €) + All transfers + 7 nights stay in 5\* hotel + City Tour in Sharm el Sheikh + Basic travel insurance.

Do you need another type of program adapted to your diving package? Then contact them through your specialist agency, and get your perfect trip to Sharm el Sheikh.

The paradise of the Red Sea is waiting for you.



Photo by Xavier Safont



Photo by Xavier Safont

Viaja directo a Sharm el Sheikh con

SamaTravel





Photo by Xavier Safont

Viaja directo a Sharm el Sheikh con



Photo by Xavier Safont



**NEXTGEN**  
DIVING TRAVEL



DESDE **1.369€**

BUCEO Y APNEA CON MIGUEL LOZANO

**MAR ROJO**  
BUCEO & APNEA

## PROGRAMA DE VIAJE

DEL 30 DE MARZO AL 06 DE ABRIL DE 2024

Salida desde Barcelona o Madrid (Valencia, Málaga o Bilbao, sujeto a disponibilidad) con vuelos de Turkish Airlines, con escala en Estambul y Sharm el Sheikh como destino final.

Llegada a Sharm el Sheikh, asistencia en el aeropuerto por parte de nuestro representante, entrega del visado, traslado y embarque a bordo del Bella I. Tras el embarque, se realizará un briefing con las normas básicas de seguridad y se distribuirán los camarotes. Noche a bordo en el puerto e inicio de la navegación el domingo por la mañana.

De Domingo a Viernes: Talleres y seminarios a bordo junto a Miguel Lozano.

El Viernes, llegaremos al puerto a media tarde con tiempo libre para conocer la ciudad y realizar compras. A la hora convenida, según los horarios de los vuelos de regreso a España, recogida y trasladados al aeropuerto. Llegaremos a España tras una escala prevista en Estambul. Este será el fin del viaje y de nuestros servicios.

### TALLERES Y SEMINARIOS A BORDO

Durante la semana combinaremos sesiones de teoría y práctica de apnea profunda, centradas en técnicas de compensación, aleteo, respiración, relajación, buceo en exhalación pasiva, aumento de tiempo de profundidad, flexibilidad pulmonar, seguridad, rescate, entre otros.

Cada mañana, antes de las inmersiones, realizaremos estiramientos específicos guiados para mejorar la flexibilidad diafragmática, intercostal y pulmonar. Los apneistas podrán mejorar su rendimiento técnico y profundidad guiados por el apneista Miguel Lozano, mientras que los buceadores podrán adquirir técnicas para mejorar su eficiencia, reducir el consumo de aire, compensar y controlar mentalmente situaciones de estrés o riesgo vital.

Habrà una media de 4 inmersiones diarias, una de las cuales se dedicará al entrenamiento en boya y cabo para trabajar aspectos técnicos, mientras que el resto de las inmersiones se centrarán en disfrutar e interactuar con la fauna marina, tanto en apnea como en buceo, según sus intereses. Estas sesiones se decidirán junto con el equipo de Nextgen Diving Travel y Miguel Lozano, para ofrecerles la mejor experiencia posible.

**Trataremos los siguientes temas:** Técnicas de compensación, técnicas de respiración, técnicas de relajación, seguridad y rescate, técnica de aleteo e inmersión libre, aumento de tiempo en profundidad, buceo en Exhalación pasiva, estiramientos específicos diafragmáticos, compensación Mouthfil secuencial y constante, barreras mentales y mucho más.

## INCLUYE VUELOS CON SALIDAS DESDE MADRID & BARCELONA

### EL PRECIO INCLUYE:

- ✓ Vuelos con Turkish Airlines en clase turista con tarifa cerrada.
- ✓ Traslados entre el aeropuerto - barco - aeropuerto.
- ✓ Estancia de 7 noches a bordo del Bella en camarote doble compartido.
- ✓ Crucero de buceo con salida desde el puerto de Sharm.
- ✓ Pensión completa a bordo incluyendo agua, refrescos té y café.
- ✓ 18/20 inmersiones aproximadamente (3 diurnas y una nocturna)
- ✓ Seminarios a bordo impartidos por Miguel Lozano.
- ✓ Marc o Vito como guías de buceo de habla hispana.
- ✓ Wi-fi a bordo (según cobertura de zona).
- ✓ Seguro de viaje, asistencia y anulación con coberturas COVID19.

### EL PRECIO NO INCLUYE:

- ✗ Tasas aéreas: 323€ (a reconfirmar junto al pago final del viaje).
- ✗ Visado de entrada a Egipto y asistencia en el aeropuerto: 28€.
- ✗ Tasas de Parques Marinos y cámara hiperbárica: 70€
- ✗ Suplemento carburante: 65€ (a reconfirmar junto al pago final).
- ✗ Nitrox: 50€ (pago en destino en metálico).
- ✗ Service TAX: 70€ (pago en destino en metálico).
- ✗ Cualquier servicio no indicado en "el precio incluye".

Estos precios han sido calculados en base a los tipos de cambio, tarifa de transporte, coste del carburante y tasas e impuestos aplicables con fecha Mayo de 2023. La variación del precio de los citados elementos podrá dar lugar a la revisión del precio final del viaje.

### MÁS INFORMACIÓN:

- 📍 NEXTGEN Diving Travel
- 📞 673 186 087
- ✉ info@nextgendivingtravel.com





A vibrant clownfish with orange and white stripes is swimming in a clear blue-green sea, surrounded by soft-focus coral. The fish is the central focus of the image.

# SHARM EL SHEIKH

**DESCUBRE NUESTRO DESTINO INVITADO  
Y APROVECHA LA PROMO ESPECIAL LANZAMIENTO PARA PROFESIONALES**





La flota de ALL STAR, que actualmente consta de 9 barcos, se distribuye entre las Bahamas, el Mar Rojo, Indonesia, las Islas Vírgenes Británicas (BVI), Cuba y las Filipinas. Como operador de cruceros de buceo durante más de 40 años y aún dirigido por la misma familia, All Star Liveboards tiene una solución para todos, independientemente de su nivel de buceo y presupuesto; ya sea para individuos, grupos de amigos o viajes organizados por clubes de buceo. Para cada uno de estos destinos, se ofrecen excursiones en tierra y aventuras ecológicas además del buceo. All Star Liveboards también ofrece la oportunidad de participar en programas locales de conservación del ecosistema marino.

Las excursiones en el Mar Rojo, Cuba, Indonesia (Velocean) y las Bahamas (Aqua Cat y Cat Ppalu) son aptas tanto para buceadores como para no buceadores.

Los esperamos en el próximo Dive Travel Show el sábado 11 de noviembre para presentarles nuestros barcos y sus maravillosas rutas,

incluido el magnífico yate All Star Scuba Scene en el Mar Rojo y sus itinerarios de lunes a lunes, que permiten una mayor interacción con menos barcos al mismo tiempo en los sitios.

### **PROMOCIONES ESPECIALES EN EL DIVE TRAVEL SHOW DE MADRID:**

**MAR ROJO** - All Star Scuba Scene: \$200 de descuento por persona en los cruceros del 1 al 15 de abril de 2024 y en todas las salidas en 2025. Bonus para grupos: 5 pagantes = 1 gratis.

**BAHAMAS** - All Star Blackbeard: \$100 de descuento por persona para todas las salidas entre el 1 de enero y el 30 de marzo de 2024. All Star Cat Ppalu: \$2000 de descuento en el alquiler del catamarán para todas las salidas de enero a finales de abril de 2024 y de agosto a finales de diciembre de 2024.

**INDONESIA** - All Star Velocean: \$500 de descuento por persona en el crucero del 5 al 13 de marzo de 2024.

# *LA FLOTA ALLSTAR*



All Star Scuba Scene - derechos de autor@All Star Liveboards

Visite All Star Liveboards en el stand 31  
En el Dive Travel Show el 11 de noviembre de 2023  
<https://allstarliveboards.com>







ALL STAR's fleet, currently consisting of 9 boats, is distributed between the Bahamas, the Red Sea, Indonesia, the British Virgin Islands (BVI), Cuba and the Philippines. As a dive cruise operator for over 40 years and still run by the same family, All Star Liveboards has a solution for everyone, regardless of your level of diving and budget; whether for individuals, groups of friends or trips organized by dive clubs. For each of these destinations, shore excursions and eco-adventures are offered in addition to diving. All Star Liveboards also offers the opportunity to participate in local marine ecosystem conservation programs.

Excursions in the Red Sea, Cuba, Indonesia (Velocean) and the Bahamas (Aqua Cat and Cat Ppalu) are suitable for both divers and non-divers.

We look forward to seeing you at the next Dive Travel Show on Saturday, November 11 to present our boats and their wonderful routes,

including the magnificent All Star Scuba Scene yacht in the Red Sea and its Monday to Monday itineraries, which allow for more interaction with fewer boats at the same time at the sites.

**SPECIAL PROMOTIONS AT THE DIVE TRAVEL SHOW IN MADRID:**

**RED SEA** All Star Scuba Scene: \$200 off per person on cruises April 1-15, 2024 and all departures in 2025. Group bonus: 5 guests = 1 free.

**BAHAMAS** All Star Blackbeard: \$100 off per person for all sailings January 1 - March 30, 2024. All Star Cat Ppalu: \$2000 off catamaran charter for all departures January through the end of April 2024 and August through the end of December 2024.

**INDONESIA** - All Star Velocean: \$500 off per person cruise from March 5 to March 13, 2024.



Visit All Star Liveboards at the 31 Booth  
At the Dive Travel Show on November 11, 2023  
<https://allstarliveboards.com>

All Star Scuba Scene - derechos de autor@All Star Liveboards

*THE ALL STAR FLEET*



# DESCUBRE EL MUNDO BUCEANDO



AQUA CAT

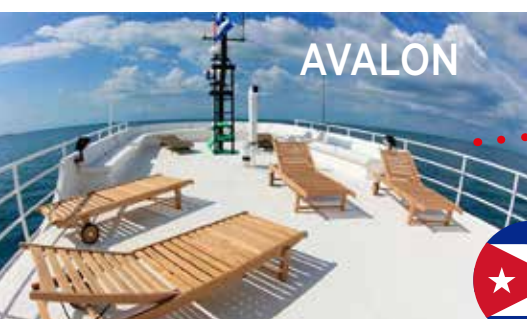


BLACKBEARD



CAT PPALU

BAHAMAS



AVALON

CUBA



CUAN LAW

ISLAS VIRGENES



RED SEA

MAR ROJO



INFINITI

FILIPINAS



AURORA

INDONESIA



VELOCEAN



PARA MÁS INFORMACIÓN Y RESERVAS CONTACTA CON

[france@allstarliveboards.com](mailto:france@allstarliveboards.com)

<https://allstarliveboards.com>

COPYRIGHT @ALL STAR LIVEBOARDS





# ¿JAPON?

## ESA INCREÍBLE AVENTURA

### SORPRÉNDETE EN OKINAWA

Sumérgete en un mundo subacuático de asombrosa belleza y misterio en las aguas cristalinas de Okinawa, Japón: una experiencia que trasciende las palabras, una danza en la que te conviertes en un espectador privilegiado de la vida marina en su máximo esplendor.

Sus arrecifes de coral, auténticos jardines submarinos donde los corales se alzan como torres majestuosas mientras peces tropicales de todos los tamaños y formas se deslizan graciosamente entre ellos. Es como caminar en un sueño, un sueño donde la realidad supera cualquier expectativa.

Los tiburones ballena, los tiburones martillo o las inmensas mantas

oceánicas también llaman a Okinawa su hogar. Su presencia te recuerda la importancia de proteger y preservar este frágil ecosistema.

La calidez de la cultura local se refleja incluso bajo el agua, nuestros guías locales te guían con pasión y conocimiento y su deseo de compartir su belleza contigo se siente en cada gesto y mirada.

Sumérgete con nosotros en Okinawa, donde el buceo se convierte en un viaje emocional que te conecta con la naturaleza en su forma más pura y primitiva, dejando una huella indeleble en tu corazón y alma.

Somos más que una agencia de viajes de buceo a Japon: somos fabricantes de recuerdos.

Te esperamos en “Buceo en Japón”

[www.buceoenjapon.com](http://www.buceoenjapon.com) • [info@buceoenjapon.com](mailto:info@buceoenjapon.com) • tlf. 639317609



Photo by Xavier Safont







## *JAPAN?* *THAT INCREDIBLE ADVENTURE* **BE AMAZED IN OKINAWA**

Immerse yourself in an underwater world of astonishing beauty and mystery in the crystal clear waters of Okinawa, Japan: an experience that transcends words, a dance in which you become a privileged spectator of marine life at its best.

Its coral reefs, authentic underwater gardens where corals rise like majestic towers while tropical fish of all sizes and shapes glide gracefully among them. It is like walking in a dream, a dream where reality exceeds any expectation.

Whale sharks, hammerhead sharks or huge oceanic manta rays also call [www.buceoenjapon.com](http://www.buceoenjapon.com) • [info@buceoenjapon.com](mailto:info@buceoenjapon.com) • tlf. 639317609

Okinawa home. Their presence reminds you of the importance of protecting and preserving this fragile ecosystem.

The warmth of the local culture is reflected even underwater, our local guides guide you with passion and knowledge and their desire to share their beauty with you is felt in every gesture and look.

Dive with us in Okinawa, where diving becomes an emotional journey that connects you with nature in its purest and most primitive form, leaving an indelible mark on your heart and soul.

We are more than just a dive travel agency to Japan: we are memory makers.

We are waiting for you at "Diving in Japan".

Photo by Xavier Safont







# ¿TE VIENES CON PALOMA A OKINAWA?

**DESCUBRE LA  
MARAVILLAS DEL  
MAR DE JAPÓN Y  
VISITA TOKYO**  
28 DE NOVIEMBRE AL  
9 DE DICIEMBRE 2023

## RESUMEN DEL PROGRAMA

**6 días de buceo +**  
**1 día de experiencia en la selva de**  
**Yaeyama +**  
**3 días de tour privado por Tokyo**  
Todo el viaje en Español

**Precio 3.085€**

### INCLUYE

Buceo, alojamiento, comidas, transfers

### NO INCLUYE

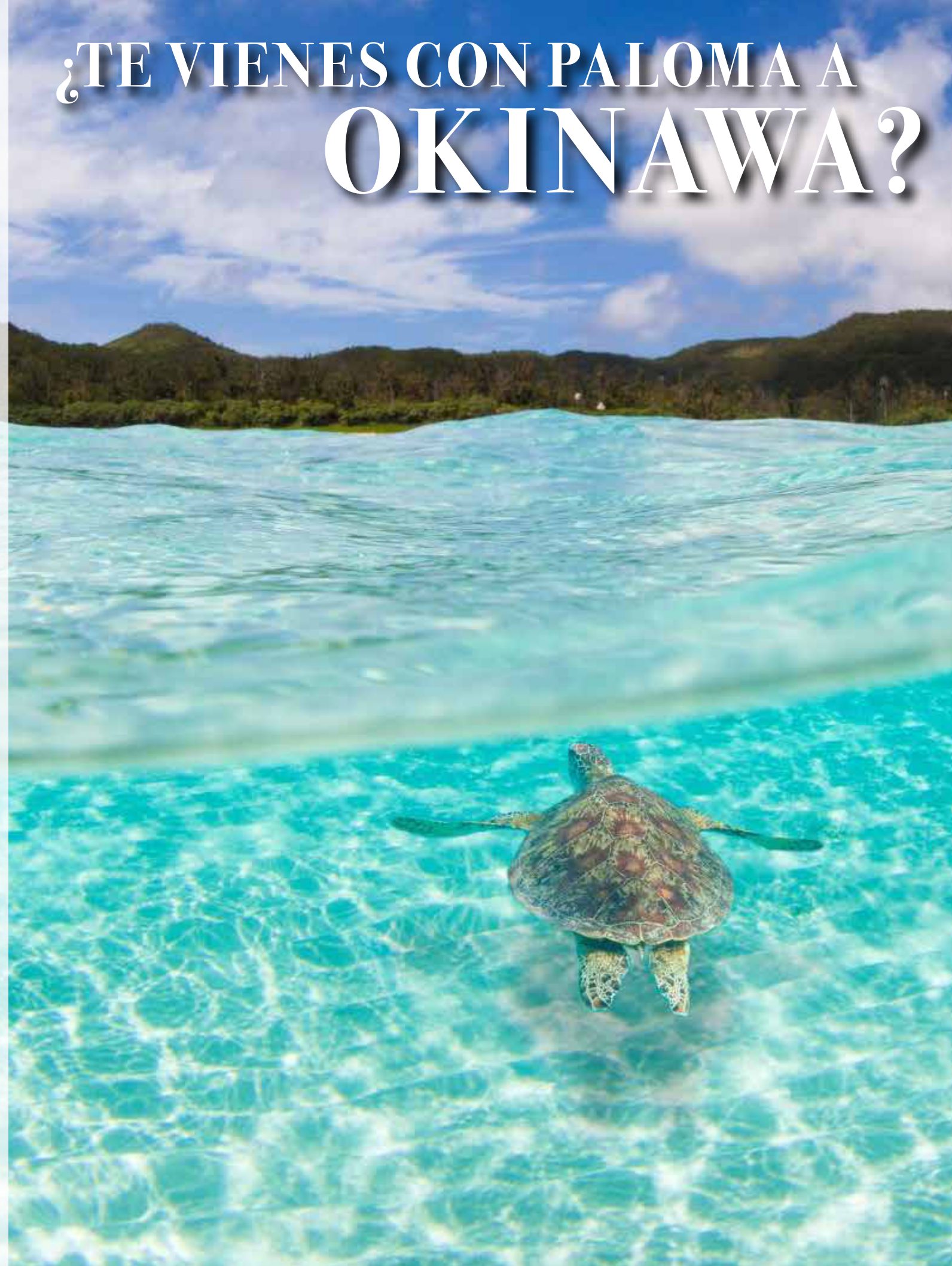
Vuelos internacionales

### MÁS INFO Y RESERVAS:

[info@buceoenjapon.com](mailto:info@buceoenjapon.com)

tlf. +34 639317609

<http://www.buceoenjapon.com/>







# DEVOCIÓN POR EL *GRAN* BUCEO



Photo by Xavier Safont







# DEVOTION FOR *GREAT* DIVING



Photo by Xavier Safont







# La flota de cruceros de buceo favorita del mundo

[masterliveboards.com](https://masterliveboards.com)

Las Bahamas | Atolon de Bikini | Islas Galapagos | Indonesia | Myanmar  
Palau | Filipinas | Islas Salomón | Tailandia | Truk Lagoon

Master Liveboards crea experiencias verdaderamente inspiradoras



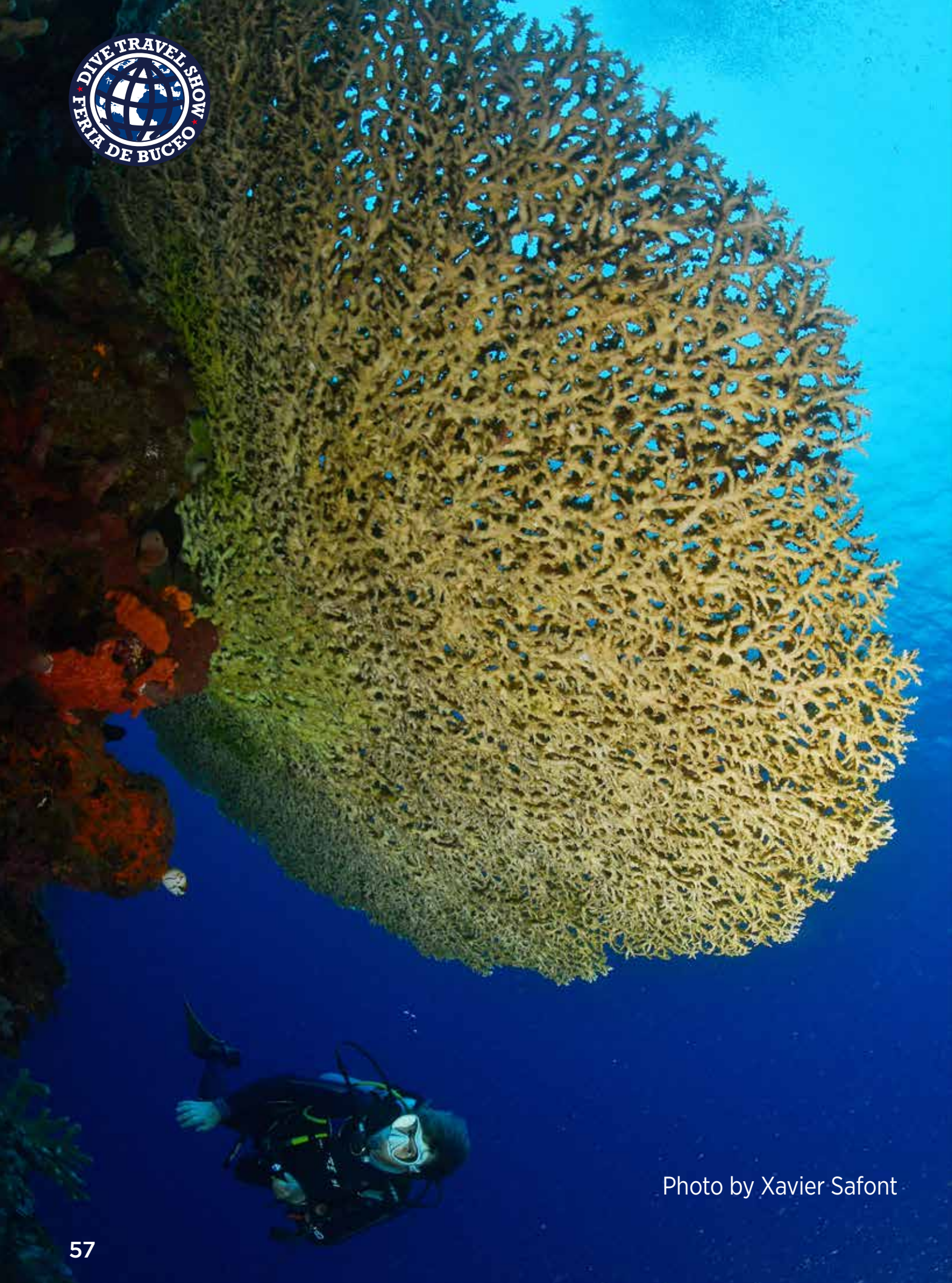


Photo by Xavier Safont



# SILADEN Y CORAL EYE

El Triangulo de Coral, en el Indo Pacífico, esconde el 70% de los secretos vivos del mar.

En esta parte del globo hay dos destinos que te ofrecen inmersiones de llenas de color y de vida con aguas cálidas y transparentes y selvas que llegan hasta el coral.

De la mano de Siladen y de Coral Eye podrás disfrutar de todo esto rodeado de confort, de relax, del servicio y la gentileza de la gente de indonesia. Disfrutando de las inmersiones y disfrutando del hospedaje.

Ponemos a tu disposición nuestra experiencia de más de 20 años en la zona haciendo disfrutar a los buceadores.

Si buscas sumergirte en Indonesia, en su naturaleza, en su cultura, en su “tempo”, en su gastronomía no dejes de visitarme en la feria.

Mi experiencia te ayudara a acercarte a una parte del planeta que aún conserva trazas de tierra por explorar.

Nuestra oferta seguro que cubre tus expectativas.

¡Nos vemos en Dive Travel Show!



Photo by Xavier Safont





Photo by Xavier Safont



# SILADEN Y CORAL EYE

The Coral Triangle, in Indo Pacific, hides 70% of the living secrets of the sea. In this part of the globe there are two destinations that offer colorful and lively dives with warm and transparent waters and jungles that reach the coral.

With Siladen and Coral Eye you can enjoy all this surrounded by comfort, relaxation, service and the kindness of the Indonesian people. Enjoying the dives and enjoying the accommodation.

We put at your disposal our experience of more than 20 years in the area making divers enjoy.

If you are looking to immerse yourself in Indonesia, in its nature, in its culture, in its "tempo", in its gastronomy, don't forget to visit me at the fair.

My experience will help you to get closer to a part of the planet that still preserves traces of land to be explored.

Our offer will surely meet your expectations.

See you at the Dive Travel Show!



Photo by Xavier Safont





## *SIRENETES* Un deporte inclusivo y nuevo

Las fundadoras de Sirenetes estarán presentes en Dive Travel Show y tendrán un Photocall para que podáis haceros fotos de manera gratuita.

Y darán durante toda la feria información sobre sus actividades.

Es interesante comprender la diversidad que hay dentro del deporte de mermaiding.

Tanto de género, no solo es un deporte de mujeres, como de cuerpos, no hace falta tener una talla de "modelo" para poder practicar y posar con una cola de sirena/tritón.

Encontrareis dos tritones (Raúl y Hermes) y dos sirenas (Iris y Gala), además de Gosia y Verónica la fundadora de Sirenetes.

## *SIRENETES* A new and inclusive sport

The founders of Sirenetes will be present at the Dive Travel Show and will have a Photocall so you can take pictures for free.

And they will give information about their activities throughout the show.

It is interesting to understand the diversity within the sport of mermaiding.

Both gender, it is not only a sport for women, and bodies, you do not need to have a size of "model" to practice and pose with a mermaid / triton tail.

You will find two tritons (Raul and Hermes) and two mermaids (Iris and Gala), as well as Gosia and Veronica the founder of Sirenetes.





# Maldivas

Con  
submaldives

Viaja

Descubre

Protege

Disfruta



Judith@submaldives.com



DiverGente

BUCEO Y APNEA



APRENDE SIN LÍMITES

APNEA  
BUCEO RECREATIVO  
BUCEO PROFUNDO  
BUCEO EN CUEVAS  
SIDEMOUNT

FORMACIÓN DE  
INSTRUCTORES  
RECREATIVOS Y  
TÉCNICOS



VIAJES DE BUCEO

MÉXICO 13 - 22 ENERO  
MAR ROJO 24 FEB - 2 MARZO

más información  
[info@divergentebuceo.com](mailto:info@divergentebuceo.com)

690 05 17 11







***RIVEMAR LA AZOHÍA – SERGI PÉREZ***

**TIEMPO DE APRENDER • TIME TO LEARN**





Pedro Molina

UW PHOTOGRAPHY

## SEGURIDAD - CUEVAS - TECH - RECICLADORES

### *SAFETY - CAVES - TECH - RECYCLERS*



Siempre has querido aprender a bucear con SEGURIDAD y de forma autónoma. Quieres adentrarte en una CUEVA y explorarla a gusto, pero eso sí, con los protocolos de seguridad para ti y para tus compañeros automatizados. Te gustaría explorar y hacer fotos y vídeo de ese PECIO que está a MÁS DE 40M de profundidad, pero eso requiere dominar las mezclas y el material necesario.

Te gustaría bucear con un RECICLADOR abierto o cerrado que te permita no soltar burbujas.

You have always wanted to learn to dive SAFELY and autonomously. You want to go into a CAVE and explore it at ease, but of course, with the safety protocols for you and for your automated buddies. You would like to explore and take pictures and video of that FISH that is MORE THAN 40M deep, but that requires mastering the mixes and the necessary equipment.

You would like to dive with an open or closed RECYCLER that allows you to not release bubbles.







En Rivemar y de la mano de uno de los mejores buzos que conozco: Sergi Pérez, podrás aprender, perfeccionar tus automatismos y captar la esencia del buceo.

In Rivemar and from the hand of one of the best divers that I know: Sergi Perez, you can learn, perfect your automatismos and capture the essence of diving.



# SECRETO A VOCES

## *OPEN SECRET*

© Javier Ferrer



# AÑOS DE EXPERIENCIA



Sergi ha formado a más de una generación completa de buzos y buzas y sigue haciéndolo. Por su centro de buceo pasan buzos que quieren convertirse en profesionales y profesionales militares o no, que quieren mejorar las técnicas de buceo.

## *YEARS OF EXPERIENCE*

Sergi has trained more than a whole generation of divers and continues to do so. Divers who want to become professionals and military and non-military professionals who want to improve their diving techniques pass through his diving center.







## CENTRO DE PERFECCIONAMIENTO

¡Bienvenidos al Plan de trabajo de Rivemar para este 2023-2024! Vuestra apuesta más segura.

## IMPROVEMENT CENTER

Welcome to Rivemar's work plan for 2023-2024! Your safest bet.



# X-WING



DESCUBRE LA TECNOLOGÍA MARES

ALETAS  
100% CARBONO



DUREZA  
SOFT  
MEDIUM

DUREZA  
SOFT  
MEDIUM

X-WING C-EVO X-WING C-S

ALETAS DE  
POLIPROPILENO



DUREZA  
MEDIUM

DUREZA  
MEDIUM

DUREZA  
SOFT

DUREZA  
SOFT

DUREZA  
SOFT

DUREZA  
MEDIUM

X-WING PRO X-WING PRO X-WING X-WING SHORT X-WING SHORT X-WING SHORT



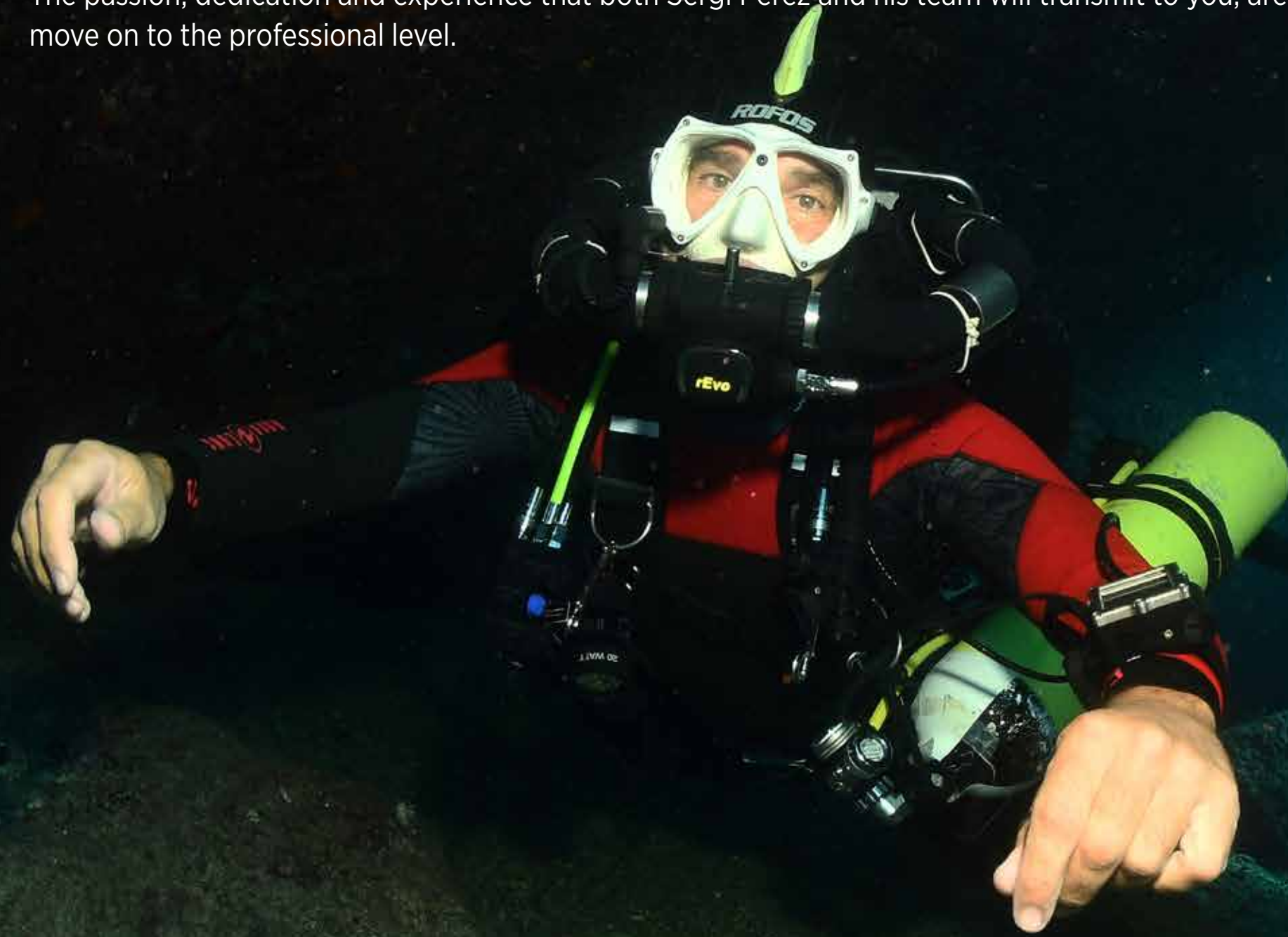
## FILOSOFÍA DEL BUCEO

La pasión, dedicación y experiencia que te transmitirán tanto Sergi Pérez, como su team, son garantía para iniciarse, perfeccionarse y, si se desea, pasar al nivel profesional.



## DIVING PHILOSOPHY

The passion, dedication and experience that both Sergi Perez and his team will transmit to you, are a guarantee to start, improve and, if you wish, move on to the professional level.







Inma Marín



Juandi Alcázar

## *¡GRANDES!*

Muchos buzos han iniciado con él carreras exitosas y autónomas como por ejemplo Inma Marín de DiverGente o Juandi Alcázar de El Desafío3.

## *GREAT SUCCES!*

Many divers have started with it successful and autonomous careers as for example Inma Marín from DiverGente or Juandi Alcázar from El Desafío3.



## ENTORNO Y ATENCIÓN TOP

Hablar con él es siempre interesante, sus opiniones sobre la vida y la profundidad de las cosas aportan siempre puntos de vista nuevos. Sergi vive y disfruta del buceo de forma personal y curiosa.

## TOP ENVIRONMENT AND CARE

Talking with him is always interesting, his opinions about life and the depth of things always bring new points of view. Sergi lives and enjoys diving in a personal and curious way.



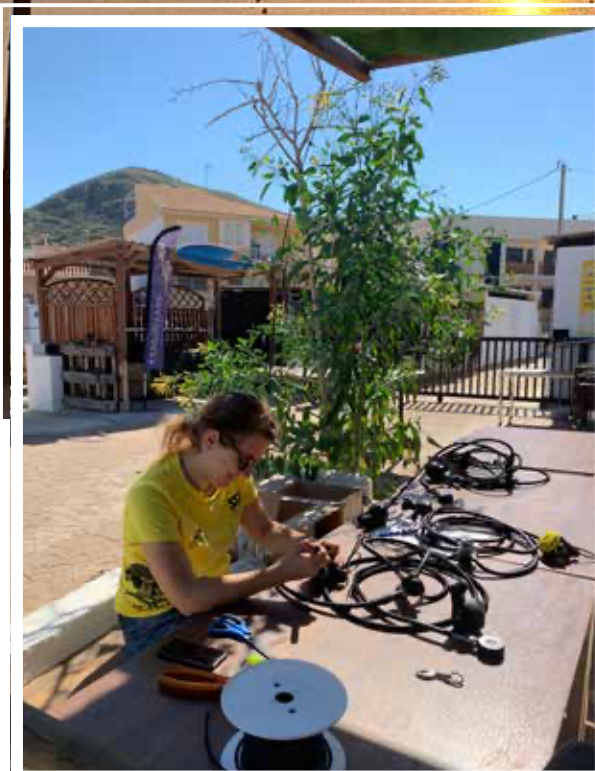




*PAZ Y NATURALEZA  
PEACE AND NATURE*

La Azohía, Murcia y el team de Rivemar es de los que no se olvidan. Profesionales y dedicados al 100%.

La Azohía, Murcia and the Rivemar team is not to be forgotten. Professional and 100% dedicated.



BLUE OCEANS®



**#REALDIVING**

APP MySSI | App Store Google Play



# ¿PENSANDO EN TITULARTE?

*THINKING ABOUT GETTING A LICENSE?*



Descubre como sentirte segur@ en un pecio profundo, una cueva complicada y hermosa y sorpréndete manejando con soltura un rebreather semicerrado HORIZON o un rebreather cerrado rEvo.

Discover how to feel safe in a deep wreck, a complicated and beautiful cave and surprise yourself handling with ease a semi-closed HORIZON or a rEvo closed rebreather.





# *BUCEO EN CUEVAS*

## *CAVE DIVING*

### **XR INTRO TO CAVE - CAVE 1**

Desarrolla tu instinto y siéntete cómodo y seguro en un espacio confinado, oscuro y laberíntico.

El reto de todo buceador de cuevas empieza aquí, aprendiendo los protocolos de línea y no visibilidad bajo techo, en un juego de equipo de compañeros.

Durante el curso en Rivemar, con Sergi Pérez, en todos los niveles de Cueva aprenderemos: Líneas y marcadores de cueva; Procedimientos de contacto en no visibilidad; Gestión del gas en cuevas; Gestión de emergencias; Resolución de fallos críticos; Creación de un buceador consciente y Límites de penetración a regla de gas y línea primaria.

### **XR INTRO TO CAVE - CAVE 1**

Develop your instinct and feel comfortable and safe in a confined, dark and labyrinthine space.

The challenge of every cave diver starts here, learning the protocols of line and no visibility indoors, in a team game of buddies.

During the course at Rivemar, with Sergi Perez, at all Cave levels we will learn: Cave lines and markers; Non-visibility contact procedures; Cave gas management; Emergency management; Critical failure resolution; Creating a conscious diver and Penetration limits to gas rule and primary line.







# *BUCEO EN CUEVAS*

## *CAVE DIVING*

### **CON EL XR FULL CAVE - CAVE 2**

Sabrás evolucionar en la cueva y desarrollarás una consciencia de entorno y espacio, que garantizará la supervivencia del equipo de compañeros. Además de lo ya reseñado en el Intro to Cave, conocerás los límites de penetración a regla de gas y descompresión.

### **CON EL EXPEDITION CAVE 3**

Buceo en cuevas con planificación técnica con mezclas trimix, exploración y descompresión con mezclas, lo ya reseñado y sin límites de penetración a regla de gas y descompresión

### **WITH XR FULL CAVE - CAVE 2**

You will know how to evolve in the cave and develop an awareness of environment and space, which will ensure the survival of the buddy team. In addition to what has already been outlined in the Intro to Cave, you will learn the limits of gas penetration and decompression.

### **WITH EXPEDITION CAVE 3**

Cave diving with technical planning with trimix mixtures, exploration and decompression with mixtures, as described above and without limits of gas penetration and decompression.





## *HABLAMOS CON SERGI DE LOS **CURSOS REBREATHER***

### **¿Sergi, esperabas un aparato así?**

Sí, la verdad es que sí. Un equipo híbrido, fácil y para todo buceador tenía que llegar.

### **Algunas de sus ventajas son:**

**La flotabilidad** Inspirar, espirar y mantener la cota de profundidad.

**Temperatura** El respirar aire a temperatura corporal mantiene el frío alejado en inmersiones largas.

**Ausencia de burbujas** Aumenta la sensación de formar parte del medio acuático.

**Comodidad** La distribución distinta del equipo (botella lateral

**Bautismo de Rebreather** Hasta ahora, los equipos de circuito cerrado se alejaban del buceador recreativo. Tenías que tener muy claro que lo querías para iniciarte. Ahora el paso es sencillo, puedes probarlo, puedes formarte y decidir si este es tu equipo. Además del bautismo ofrecemos formación, con equipo nuevo o de alquiler. Estas opciones han sido una buena idea de MARES.

## *WE TALK TO SERGI ABOUT THE **REBREATHER COURSES***

### **Sergi, did you expect a device like this?**

Yes, the truth is yes. A hybrid equipment, easy and for every diver had to come.

### **Some of its advantages are:**

**Buoyancy** Breathing in, breathing out and maintaining depth.

**Temperature** Breathing air at body temperature keeps the cold away on long dives.

**Absence of bubbles** Increases the feeling of being part of the aquatic environment.

**Comfort** Different equipment layout (side tank).

**Rebreather baptism** Until now, closed-circuit equipment was far from the recreational diver. You had to be very clear that you wanted it to get started. Now the step is simple, you can try it, you can train yourself and decide if this is your equipment. In addition to the baptism we offer training, with new or rental equipment. These options have been a good idea from MARES.





Photo by Xavier Safont

### **XR SCR Rebreather Horizon**

Buceo seguro con rebreather Nitrox hasta -42m de profundidad. Aprenderás configuración y montaje; Riesgos y mantenimiento; Particularidades del buceo rebreather; Gestión del gas e inyección; Gestión de emergencias Bailout; Resolución de fallos críticos y Serás un buceador consciente.

### **XR CCR Rebreather rEvo**

Buceo en silencio con rebreather hCCR rEvo. Además de lo arriba expuesto. Aprenderás configuración y montaje; Riesgos y mantenimiento; Particularidades del buceo rebreather; Gestión del gas e inyección; Gestión de emergencias Bailout; Resolución de fallos críticos y Serás un buceador consciente.

### **XR SCR Rebreather Horizon**

Safe diving with Nitrox rebreather up to -42m depth. You will learn configuration and assembly; Risks and maintenance; Particularities of rebreather diving; Gas management and injection; Bailout emergency management; Critical failure resolution and You will be a conscious diver.

### **XR CCR Rebreather rebreather rEvo**

Diving in silence with rebreather hCCR rEvo. In addition to the above. You will learn configuration and assembly; Risks and maintenance; Particularities of rebreather diving; Gas and injection management; Bailout emergency management; Critical failure resolution and You will be a conscious diver.





Photo by Xavier Safont

# *FORMACIÓN INSTRUCTORES*

## **DM PRO SSI**

Convertirse en profesional del buceo, como Guía profesional de buceo.

Podrás: asistir al instructor en cursos recreativos; Guiar y supervisar las inmersiones; Supervisar los entrenamientos. El curso incluye Science of diving y Guía de buceo.

## **AISSI - OWI SSI - AOWI SSI**

Profesionales con el primer nivel de Instructor SSI

Podrás: asistir y formar en cursos recreativos; impartir Bautizos e iniciación al buceo y Formar en especialidades.

# *TRAINING OF TRAINERS*

## **DM PRO SSI**

Become a dive professional, as a Professional Dive Guide.

You will be able to: assist the instructor in recreational courses; guide and supervise dives; supervise training. The course includes Science of diving and Dive Guide.

## **AISSI - OWI SSI - AOWI SSI**

Professionals with the first level of SSI Instructor.

You will be able to: assist and train in recreational courses; teach Discover Scuba Diving and initiation to diving and Train in specialties.





Photo by Xavier Safont



**Buceo técnico**  
*Aprender con seguridad y garantía*



*PRÓXIMOS CURSOS EN RIVEMAR*

**Noviembre**

ANGELO PARODI  
CAVE ½ -  
DEL 4/11 AL 10/11

**Diciembre**

TECH 2  
DEL 6/12 AL 10/12  
Tech 1  
DEL 13/12 AL 17/12

*UPCOMING COURSES IN RIVEMAR*

**November**

ANGELO PARODI  
CAVE ½  
FROM 4/11 TO 10/11

**December**

TECH 2  
FROM 6/12 TO 10/12  
Tech 1  
FROM 13/12 TO 17/12



[www.rivemar.com](http://www.rivemar.com)  
by @sergibuzo







# *PORTFOLIO*

**GRANDES ANIMALES MARINOS  
BIG MARINE ANIMALS**

**Xavier Safont y/and María Alba Camprubí**







## *PASIÓN Y DEDICACIÓN*

Estas dos almas apasionadas han dedicado su vida a explorar, capturar y compartir la belleza de los fondos marinos y sus majestuosos habitantes. Por ello, han logrado crear una conexión única y mágica con el océano y sus habitantes.

**Texto Ingrid Riera**  
**Fotos Xavier Safont**

## *PASSION AND DEDICATION*

These two passionate souls have dedicated their lives to exploring, capturing and sharing the beauty of the seabed and its majestic inhabitants. Because of this, they have managed to create a unique and magical connection with the ocean and its inhabitants.

**Text Ingrid Riera**  
**Photos Xavier Safont**





*CUATRO  
DÉCADAS  
BAJO EL MAR*

La búsqueda de Xavier y María Alba por capturar las mejores imágenes de los fondos marinos no tendrá nunca fin.

*FOUR  
DECADES  
UNDER THE SEA*

Xavier and Maria Alba's quest to capture the best images of the seabed will never end





## *VIAJES SIN FIN*

Cada nuevo viaje es una oportunidad para documentar, crear y compartir la belleza y fragilidad de la vida marina.

## *ENDLESS TRIPS*

Each new trip is an opportunity to document, create and share the beauty and fragility of marine life.







## *TIBURONES*

He querido centrar este Portafolio, en grandes animales marinos, muchos de ellos tiburones, porque este es el tema del Congreso de este año 2023 en Dive Travel Show y porque los amo.



## *SHARKS*

I wanted to focus this Portfolio, on large marine animals, many of them sharks, because this is the theme of this year's 2023 Congress at Dive Travel Show and because I love them.





## *PRESERVE*

Decidedly, whether we want it or not, the conservation of our oceans, and climate change is the hot potato or the elephant in everyone's room.

Someday the inhabitants of this planet will have to do something about it.

## *CONSERVAR*

Decididamente, queramos o no, la conservación de nuestros océanos, y el cambio climático es la patata caliente o el elefante en la habitación de tod@s.

Algún día los habitantes de este planeta tendremos que hacer algo al respecto.





# *ENTROPIA VERSUS ORDEN*

La entropía es el desorden molecular natural hacia al que tiende todo sistema y cada imagen que nos regala Xavier nos recuerda la necesidad de proteger y conservar este 'sistema océano'. ¿Estamos a tiempo de revertir la tendencia? Probablemente solo si lo hacemos todos juntos. ¡Como un equipo!

# *ENTROPY VERSUS ORDER*

Entropy is the natural molecular disorder towards which every system tends and each image Xavier gives us, reminds us of the need to protect and preserve this 'ocean system'. Are we still in time to reverse the trend? Probably only if we all do it together, as a team!





## *INCANSABLES*

Xavier y María Alba, en el transcurso de sus más de cuatro décadas de fotografía submarina, han competido en todo tipo de concursos de foto, colaborado y publicado en multitud de libros y publicaciones y sobre todo han colaborado con sus fotos y su experiencia en todas mis revistas.

## *TIRELESS*

Xavier and Maria Alba, in the course of their more than four decades of underwater photography, have competed in all kinds of photo contests, collaborated and published in a great quantity of books and publications and above all have collaborated with their photos and expertise in all my magazines.





## *GENEROSOS*

Empezaron colaborando en la revista Apnea, allá por un lejano 1993.

Después participaron en todos los números de Buceadores, que fueron 124 y ahora siempre nos deleitan con sus fotos en LetsdiveMag.

## *GENEROUS*

They started collaborating in Apnea magazine, back in 1993.

Then they participated in all the issues of Buceadores, which were 124 and now they always delight us with their photos in LetsdiveMag.







# *INSPIRING*

Their images, passion and shared experiences inspire us and drag many of us to embark on trips that would be unthinkable without their support.



# *INSPIRADORES*

Sus imágenes, pasión y experiencias compartidas nos inspiran y arrastran a muchos a embarcarnos en viajes que serían impensables sin su apoyo.





## *ENTRAÑABLES*

Quién no conoce, en el mundo del buceo de nuestro país, el nombre de este 'loco':

Xavier Safont, es famoso por ser muy directo y por decirlo todo con una gran gran sonrisa, además de por necesitar solo y siempre la ayuda de su GRAN compañera María Alba!

¡Quién no ha deseado tener una María Alba en su vida!

## *ENDEARING*

Who does not know, in the diving world of our country, the name of this 'madman':

Xavier Safont. He's famous for being very direct and for saying everything with a big big smile, as well as for needing only and always the help of his GREAT partner Maria Alba!

Who hasn't wished to have a Maria Alba in their life!





## *PERFECCIÓN IMPERFECTA*

Es imposible no amarlos y no amar su gran trabajo a lo largo de estos más de 40 años.

Siempre bajo el mar y siempre buscando esa toma nueva, esa foto que falta, esa perfección a la que nunca se llega.

Gracias a los dos.

## *IMPERFECT PERFECTION*

It is impossible not to love them and not to love their great work throughout these more than 40 years.

Always under the sea and always looking for that new shot, that missing photo, that perfection you never reach.

Thank you guys!



# ALL STAR VELOCEAN

Elevando el nivel de lujo por el Nirvana Submarin  
Raising the luxury bar for the Nirvana Submarine

Cuando se publicaron los primeros bocetos del All Star Velocéan, la expectación fue increíble. "¿De verdad va a tener ese aspecto?". "¡No puede ser real!".  
When the first sketches of the All Star Velocéan were released, the anticipation was incredible. "Is it really going to look like that?". "It can't be real!".

**Un reportaje de/ A report by Ingrid Riera**  
**Fotos/ Photos by Xavier Safont**





# VELOZ E IMPRESIONANTE FAST AND IMPRESSIVE



El All Star Velocean llegó a Indonesia en abril de 2020, unas semanas después de que todo se paralizara por la pandemia y al atracar causó una tremenda impresión: ¡había quedado mejor que en los renders!

The All Star Velocean arrived in Indonesia in April 2020, a few weeks after everything was paralyzed by the pandemic and when she docked she made a tremendous impression: she had looked better than in the renders!





# NUESTRA RUTA

Mis fotografías submarinas Xavier Safont y María Alba Camprubí, fueron los elegidos para capturar en imágenes esta aventura: bucear durante 11 noches en el Mar de Banda hasta llegar el 5 día al El Parque Nacional Marino de Wakatobi.

El All Star Velocean zarpó desde Ambón y navegó, buceando 3 veces cada día y una vez cada noche hasta llegar el día 11 al puerto de Bau-Bau, que es la ciudad principal de la isla de Butón. Sin duda ésta es una ruta espectacular, imposible de cubrir en tan poco tiempo sin un barco de las características del All Star Velocean, rápido y marinero.



# OUR ROUTE

An underwater photograph featuring a large, vibrant orange sea fan coral (Solenastrea) on the left side. The coral has numerous long, thin, radiating branches that create a dense, fan-like structure. In the lower right corner, a diver is visible, partially obscured by the coral's branches. The background is a deep, clear blue, suggesting a healthy underwater environment. The overall scene is illuminated, highlighting the texture and color of the coral.

My underwater photographers Xavier Safont and María Alba Camprubí, were the ones chosen to capture in images this adventure: diving for 11 nights in the Banda Sea until arriving on the 5th day at the Wakatobi National Marine Park.

The All Star Velocean set sail from Ambon and sailed, diving 3 times each day and once each night until arriving on the 11th day at the port of Bau-Bau, which is the main town of Buton Island. Undoubtedly this is a spectacular route, impossible to cover in such a short time without a boat of the characteristics of the All Star Velocean, fast and seaworthy.



# EL BARCO / THE BOAT

Tiene capacidad para 18 huéspedes, en diez elegantes, espaciosas y bien equipadas suites y muy importante: dispone de 2 cabinas para singles.

It has capacity for 18 guests, in ten elegant, spacious and well-equipped suites and very important: it has 2 cabins for singles.





# EL TOQUE MÁGICO

## *THE MAGIC TOUCH*



### **LA TRIPULACIÓN**

A bordo reside una tripulación de 24 personas, todas ellas súper profesionales, amables y encantadas de recibir a sus huéspedes.

### **THE CREW**

On board resides a crew of 24 people, all of them super professional, friendly and really happy to welcome their guests.



# ¿TE AYUDO? CAN I HELP YOU?



## **ACCEDER A LOS PUNTOS DE BUCEO**

Para llegar a los puntos de buceo el All Star Velocean incorpora dos embarcaciones rápidas y cómodas, hechas a medida y específicas para buceadores. Todo lo que las embarcaciones no cubren, lo cubre el staff. No os preocupéis por subir a la neumática y por el equipo. De todo se ocupan ellos. ¡Un 10!

## **ACCESS TO THE DIVE SITES**

To reach the dive sites the All Star Velocean incorporates two fast and comfortable boats, tailor-made and specific for divers. Everything that the boats do not cover, is covered by the staff. Don't worry about getting on the inflatable and the equipment. They take care of everything. A 10!





## **PASEO POR LAS TRES CUBIERTAS Y MUCHO MÁS**

Las suites os dejarán sin palabras, eso lo sé, pero también lo hará la Sala Especial para Cámaras, el Solarium con jacuzzi y los Salones comunes para reunirse y para comer y cenar. Es mucho mejor que un hotel de cinco estrellas, porque a través de las súper ventanas de tu súper camarote puedes ver el paisaje cambiar, el sol ponerse y salir y cuando te cansas cualquier película en la mega pantalla de tu habitación. ¡Ah! y la wifi es gratuita. ¿Se puede pedir más?

## **A WALK ON THE THREE DECKS AND MUCH MORE**

The suites will leave you speechless, I know that, but so will the Special Room for Cameras, the Solarium with Jacuzzi and the Common Rooms for lounging and dining. It's much better than a five star hotel, because through the super windows of your super stateroom you can watch the scenery change, the sun set and rise and when you get tired any movie on the mega screen in your room. Oh, and the wifi is free, can you ask for more?





## **SERVICIO Y BUENA MESA**

*SERVICE AND GOOD FOOD*

### **Comida Gourmet**

A bordo del Velocean comeréis la mejor y más variada comida gourmet que os podáis imaginar. Por supuesto es posible pedir platos y menús especiales para personas con necesidades específicas.

### **Gourmet meal**

On board the Velocean you will eat the best and most varied gourmet food you can imagine. Of course it is possible to order special dishes and menus for people with specific needs.



## FOTOGRAFÍA SUBMARINA

La cabina dedicada a los fotógrafos y a sus cámaras, merece renglón aparte. Todas sus necesidades han sido consideradas e implementadas. En el All Star Velocean hacer buenas fotos y vídeos es un must.

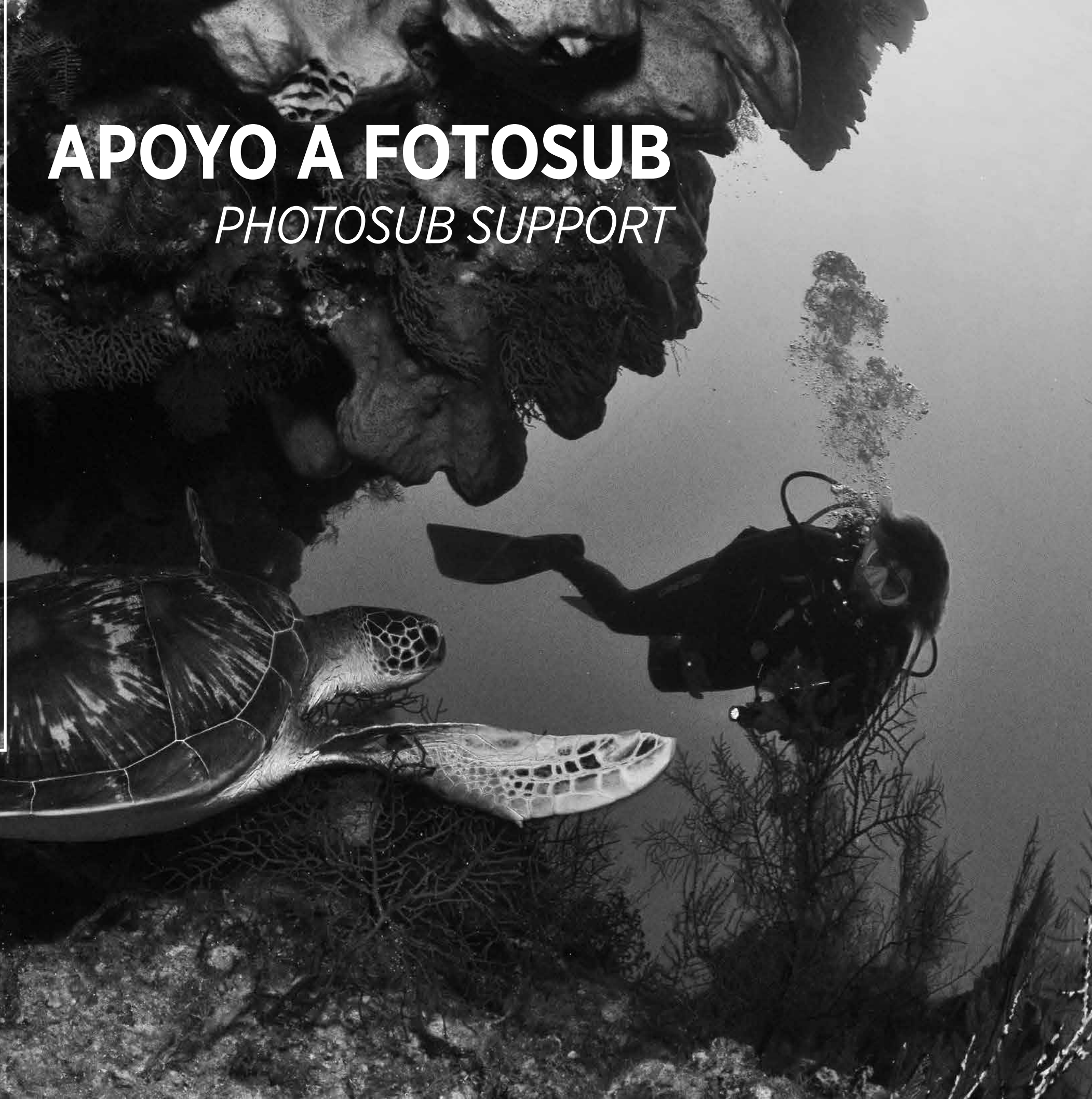
## UNDERWATER PHOTOGRAPHY

The cabin dedicated to the photographers and their cameras deserves a special mention. All their needs have been considered and implemented. On the All Star Velocean taking good photos and videos is a must.



# APOYO A FOTOSUB

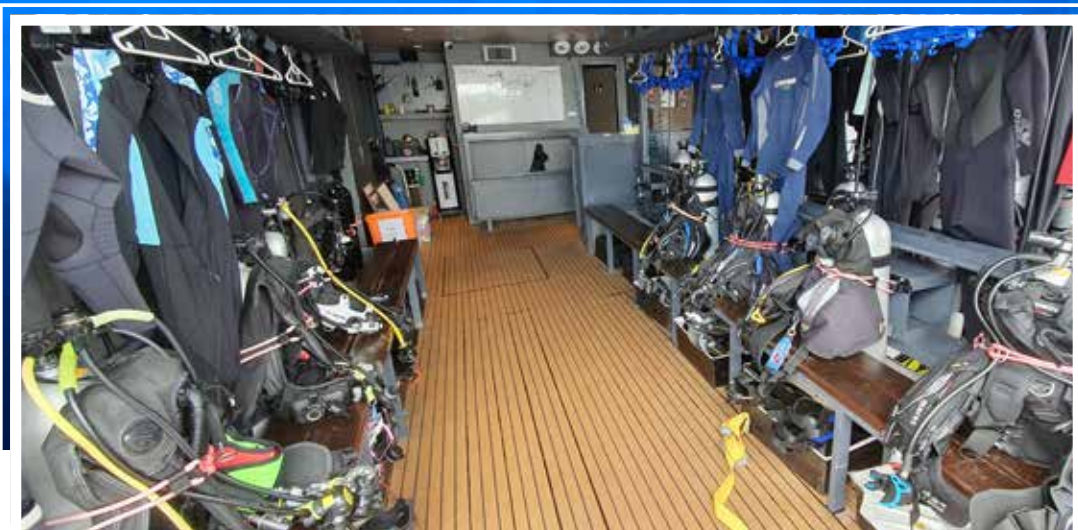
## PHOTOSUB SUPPORT





# ARRIBA Y ABAJO

## UP&DOWN



### EL SERVICIO Y LA ATENCIÓN AL BUCEADOR

En cada buceo encontraréis dos toallas limpias. Al salir de cada buceo el staff endulzará vuestros equipos y si lo deseáis os ayudarán a ponérselo y a quitároslo

El Nitrox es gratuito y al salir de cada inmersión os esperará una sonrisa del staff y un delicioso cóctel sin alcohol ¡El misterio es saber cuántas frutas y recetas conoce el chef de cocina del Velocean, porque no repitió ni una sola vez el mismo cóctel de frutas!



### SERVICE AND ATTENTION TO THE DIVER

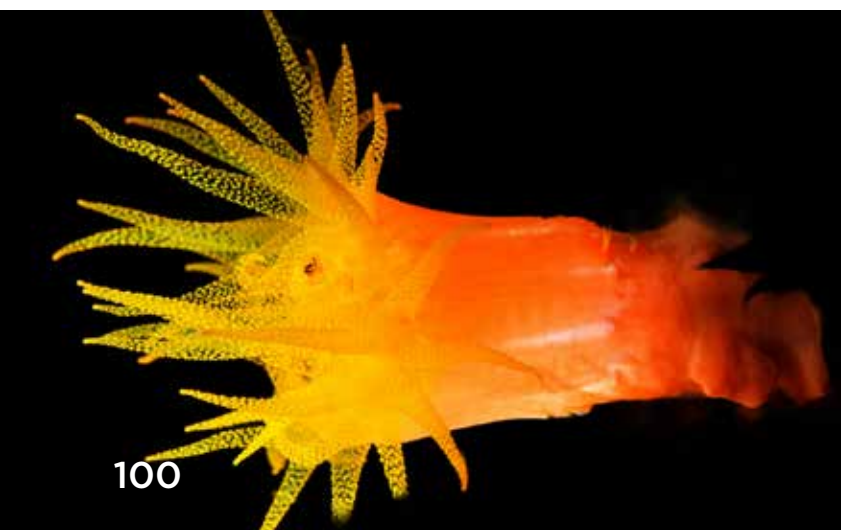
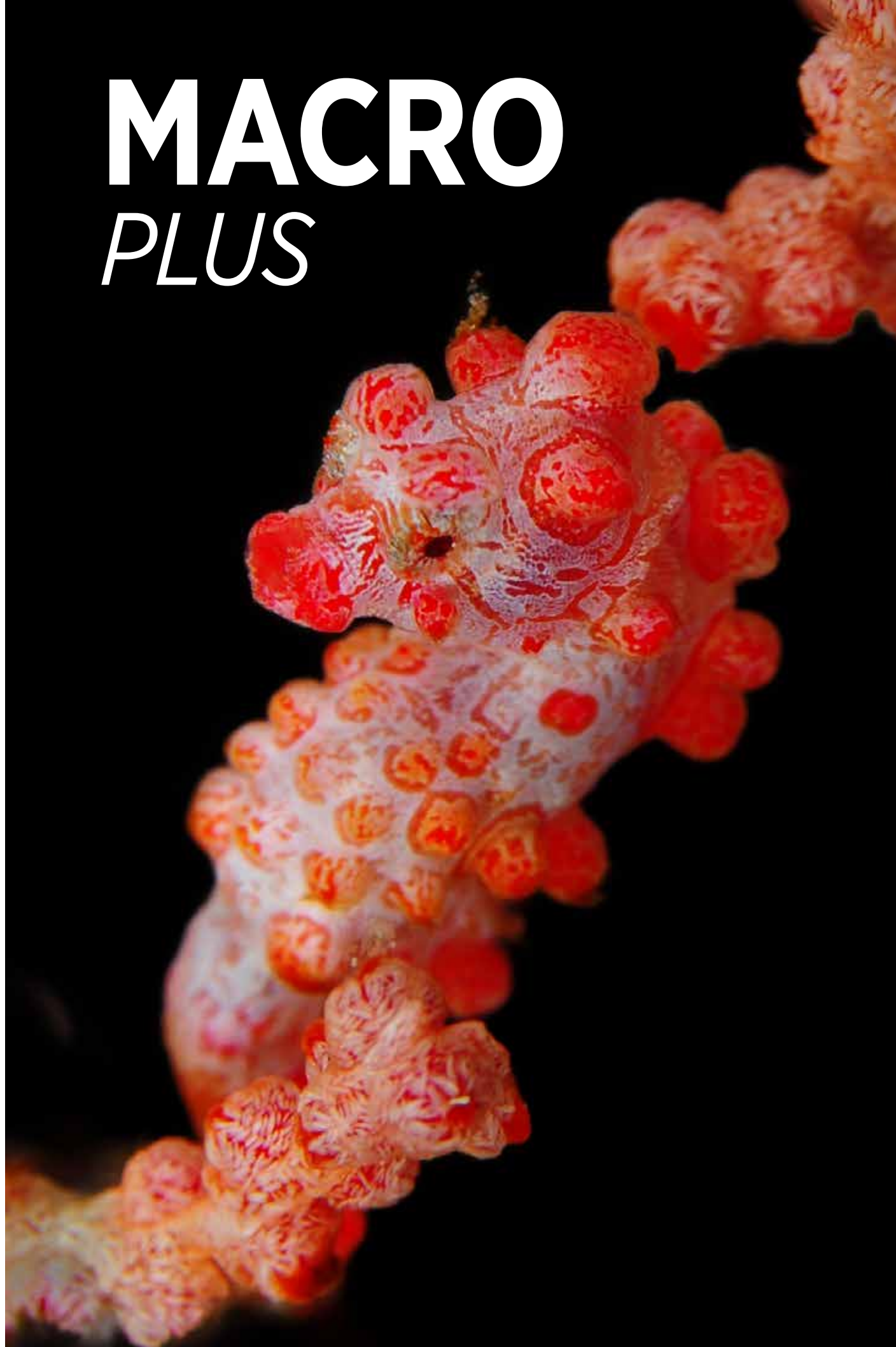
In every dive you will find two clean towels. At the end of each dive the staff will sweeten your equipment and if you wish they will help you to put it on and take it off.

The Nitrox is free and when you leave each dive you will be greeted with a smile from the staff and a delicious non-alcoholic cocktail. The mystery is to know how many fruits and recipes the Velocean chef knows, because he never once repeated the same fruit





# MACRO *PLUS*





# LA RUTA POR EL MAR DE BANDA THE ROUTE ALONG THE BANDA SEA

Salimos de Ambón navegando bajo el cielo del Mar de Banda. Las aguas tranquilas y la frescura en el aire nos envuelven. Empezamos nuestros 3 buceos diarios y el nocturno explorando pequeñas islas y paredes vertiginosas.

We left Ambon sailing under the sky of the Banda Sea. The calm waters and the freshness in the air envelop us. We start our 3 daily dives and the night dive exploring small islands and vertiginous walls.





# FONDOS IMPACTANTES *STUNNING BACKGROUNDS*

Nuestro destino será dentro de 11 días Bau-Bau. Exploramos arrecifes vírgenes y fondos marinos misteriosos. Nos sumergiremos en un mundo donde la vida marina se despliega en una sinfonía de colores y formas inimaginables. El coral blando ondea suavemente, el coral duro se despliega en un universo fractal que se nos antoja infinito, mientras peces tropicales danzan en comunión con él.

Our destination is in 11 days Bau-Bau. We explore virgin reefs and mysterious seabeds. We will immerse ourselves in a world where marine life unfolds in a symphony of unimaginable colors and shapes. Soft coral undulates gently, hard coral unfolds in a fractal universe that seems infinite, while tropical fish dance in communion with it.





A medida que exploramos cuevas, grietas y paredes, encontramos tesoros submarinos ocultos: tortugas, sepias, nudibranchios y morenas curiosas.

El Mar de Banda, bajo la luz suave y la tranquilidad de sus aguas, se revela como el paraíso subacuático que todos estamos deseando descubrir.

As we explore caves, crevices and walls, we find hidden underwater treasures: turtles, cuttlefish, nudibranchs and curious moray eels.

The Banda Sea, under the soft light and the tranquility of its waters, reveals itself as the underwater paradise we are all longing to discover.





## Inmersiones en Snake island

El atractivo de esta isla no es solo la gran cantidad de aves, sino también el gran número de serpientes terrestres y marinas de la especie *Laticauda colubrina* que residen en la zona. Son serpientes tranquilas que no atacan, aunque debemos recordar que son animales salvajes.

### Snake island dives

The attraction of this island is not only the large number of birds, but also the large number of land and sea snakes of the *Laticauda colubrina* species that reside in the area. They are calm snakes that do not attack, although we must remember that they are wild animals.





# IMPOSIBLE OLVIDARLAS

## *IMPOSSIBLE TO FORGET*

Resalto este buceo, porque nos pareció increíble, las serpientes estaban por todas partes bajo el agua. Durante la parada pudimos contar hasta 50!

I highlight this dive, because we found it incredible, the snakes were everywhere underwater. During the stop we could count up to 50!



# PARQUE NACIONAL MARINO DE WAKATOBI

## WAKATOBI NATIONAL MARINE PARK



Wangi-wangi, Kaledupa, Tomia y Binongko son las cuatro islas que generan el acrónimo de uno de los paraísos sumergidos más bellos del mundo: Wakatobi.

Wangi-wangi, Kaledupa, Tomia and Binongko are the four islands that generate the acronym of one of the most beautiful submerged paradises in the world: Wakatobi.





# NIRVANA SUBMARINO

## *UNDERWATER NIRVANA*

Wakatobi es (en conjunto) el mayor arrecife de coral de Indonesia y el segundo del mundo, después de la Gran Barrera de Coral australiana. Navegar y bucear entre las islas y las aguas de infinitos matices con el All Star Velocean es un privilegio y se comprende por qué Jacques-Yves Cousteau llamó al Mar de Banda el 'Nirvana submarino'. Podréis ver si estáis atentos: tortugas majestuosas, caballitos de mar diminutos y pulpos camuflados y si estáis alerta veréis que los fondos arenosos albergan peces pipa y tiburones de arrecife. Es posible ver, con suerte, en estas aguas desde peces napoleón, hasta dugongos, delfines, ballenas, cachalotes e incluso orcas.

Wakatobi is (overall) the largest coral reef in Indonesia and the second largest in the world, after the Australian Great Barrier Reef. Sailing and diving among the islands and the infinitely nuanced waters with the All Star Velocean is a privilege and you can understand why Jacques-Yves Cousteau called the Banda Sea the 'underwater Nirvana'. You will be able to see if you are attentive: majestic turtles, tiny seahorses and camouflaged octopuses and if you are alert you will see that the sandy bottoms are home to pipefish and reef sharks. It is possible to see, with luck, in these waters from humphead wrasse, to dugongs, dolphins, whales, sperm whales and even killer whales.



Para reservar, visite <https://allstarliveboards.com/indonesia-liveboard-diving-velocean/> o póngase en contacto con su operador turístico de buceo habitual.

To book <https://allstarliveboards.com/indonesia-liveboard-diving-velocean/> or through your usual diving tour operator.





# DIVE TRAVEL SHOW IS BACK



Congreso **TIBURONES**



DESCUBRIMIENTOS

MUSICA

CONFERENCIAS

NOVEDADES

DIA DE TRIBU

AMIGOS



11 DE NOVIEMBRE 2023  
RAFAEL HOTELES ATOCHA

ENTRADA GRATUITA  
HORARIO: DESDE LAS 10:00 HORAS HASTA LAS 20:00 HORAS





# SEMISECO MARES PRO THERM

*MARES PRO THERM SEMI-DRY*

**mares**<sup>®</sup>

**NUEVO**  
*NEW*



## **EXCELENCIA EN NEOPRENO**

Cuando se trata de bucear y el viento arrecia, la elección del equipo adecuado es crucial.

**Un reportaje de Xavier Safont • Probador: José Torres**  
**Fotos submarinas de Xavier Safont**

## **EXCELLENCE IN NEOPRENE**

When it comes to diving and the wind picks up, choosing the right equipment is crucial.

**A report by Xavier Safont • Tester: José Torres**  
**Underwater photos by Xavier Safont**





# INNOVADOR INNOVATIVE

In this constant search for comfort and performance, the Mares Pro Therm 8/7 wetsuit will be the outstanding choice this season. Designed with the premise of offering warmth, softness and ease of use, this semi-dry suit features innovations that make all the difference.

En esta búsqueda constante de comodidad y rendimiento, el traje de neopreno Mares Pro Therm 8/7 será esta temporada la opción sobresaliente. Diseñado con la premisa de ofrecer calidez, suavidad y facilidad de uso, este traje semiseco presenta innovaciones que marcan la diferencia.





El punto de partida de este traje de neopreno es su cremallera frontal, que permite al buceador vestirse y desvestirse de manera autónoma, liberando a los usuarios de la necesidad de asistencia.



# AUTÓNOMO





# AUTONOMOUS

The starting point of this wetsuit is its front zipper, which allows the diver to dress and undress autonomously, freeing users from the need for assistance.





# CÁLIDO

Además, el sellado estanco en el cuello, los puños y los tobillos gracias al forro Glideskin garantiza la protección contra la entrada de agua, manteniendo el interior seco y cálido.

La elasticidad del neopreno Ultrastretch facilita la tarea de ponerse y quitarse el traje, aunque hay que tener en cuenta que la cremallera cremallera horizontal YKK Tek-Flex brinda durabilidad y fiabilidad, pero no es estanca. La capucha integrada con forro Glideskin y sistema de ventilación añade un nivel adicional de comodidad y funcionalidad.

El confort térmico se eleva al máximo con el material Fire Plush utilizado en el torso y la espalda, proporcionando una sensación agradable al tacto. Las rodilleras Supratex ofrecen protección







# WARM

In addition, the watertight sealing at the collar, cuffs and ankles thanks to the Glideskin lining guarantees protection against water ingress, keeping the inside dry and warm.

The elasticity of the Ultrastretch neoprene makes the suit easy to put on and take off, although it should be noted that the YKK Tek-Flex horizontal zipper provides durability and reliability, but is not watertight.

The integrated hood with Glideskin lining and ventilation system adds an extra level of comfort and functionality.

Thermal comfort is elevated to the max with Fire Plush material used in the torso and back, providing a pleasant feel to the touch. Supratex knee pads offer protection against chafing and wear, ensuring the suit's durability.





# ÚTIL & PRÁCTICO

Un bolsillo con cremallera en la pierna derecha y una cinta elástica para sujetar accesorios pequeños garantizan la practicidad. La superficie de agarre en los hombros asegura que los instrumentos de buceo se mantengan en su lugar, facilitando el acceso cuando se necesita.

## *USEFUL & PRACTICAL*

A zippered pocket on the right leg and an elastic strap for attaching small accessories ensure practicality. The grip surface on the shoulders ensures that diving instruments stay in place, making access easy when needed.





# PRUEBA EN MAR

## UNA EXPERIENCIA FLEXIBLE

POR JOSÉ TORRES

### CAPUCHA INTEGRADA

El Mares Pro Therm 8/7 no solo se destaca en características técnicas, sino que su diseño cuidadosamente pensado se traduce en una experiencia excepcional bajo el agua. La capucha integrada y el cuello de neopreno flexible con capucha integrada brindan comodidad y estanqueidad, haciendo que el buceo sea más agradable.

### CREMALLERA FRONTAL

La posición horizontal-frontal de la cremallera añade practicidad al proceso de vestirse, aunque alinear correctamente el traje es esencial para un cierre suave. La capucha integrada, además de mejorar la estanqueidad, ofrece una comodidad inigualable gracias a su solapa interior.







# SEA TRIAL

## A FLEXIBLE EXPERIENCE

POR JOSÉ TORRES

### INTEGRATED HOOD

The Mares Pro Therm 8/7 not only excels in technical features, but its carefully thought-out design translates into an exceptional underwater experience. The integrated hood and flexible neoprene collar with integrated hood provide comfort and watertightness, making diving more enjoyable.

### FRONT ZIP

The horizontal-front position of the zipper adds practicality to the dressing process, although correctly aligning the suit is essential for a smooth closure. The integrated hood, in addition to improving watertightness, offers unparalleled comfort thanks to its inner flap.





## LA OPINIÓN DE LOS PROFESIONALES

Una vez sumergido, el Mares Pro Therm 8/7 impresiona con su neopreno increíblemente flexible, a pesar de su grosor de 8 mm. La estanqueidad del diseño y el bolsillo lateral de gran capacidad hacen que las inmersiones sean cómodas y funcionales, incluso en condiciones más frías o con termoclinas.

**Gracias especiales al Team de Scuba Alegre y en especial a Eva y Urtus por 'jugar' con nosotros.**

<https://www.scubaalegre.com/>  
[@scubaalegre](https://www.instagram.com/scubaalegre)

## THE EXPERTS' OPINION

Once submerged, the Mares Pro Therm 8/7 impresses with its incredibly flexible neoprene, despite its 8 mm thickness. The watertight design and large capacity side pocket make dives comfortable and functional, even in colder conditions or thermoclines.

**Special thanks to the Scuba Alegre Team and especially to Eva and Urtus for 'playing' with us.**

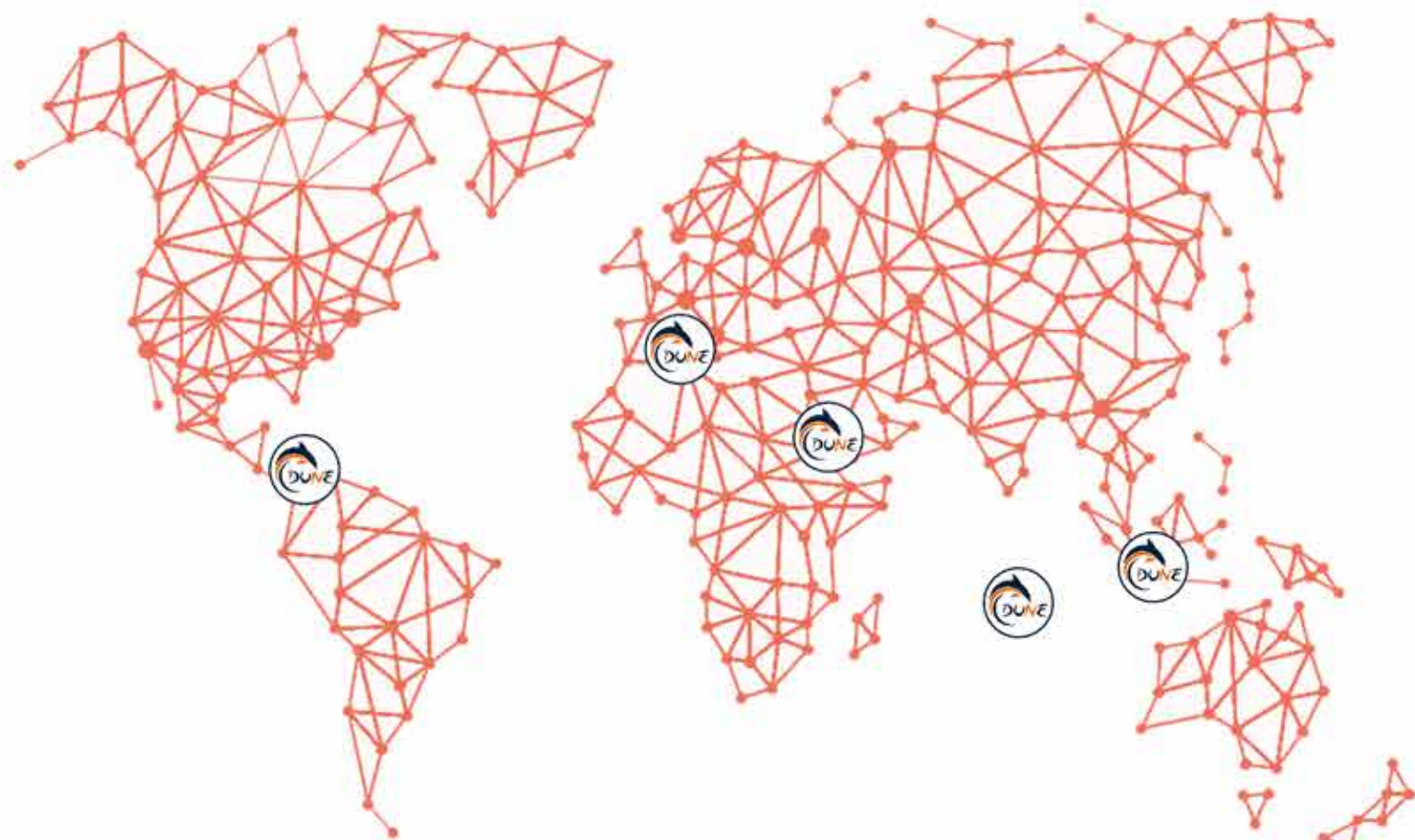
<https://www.scubaalegre.com/>  
[@scubaalegre](https://www.instagram.com/scubaalegre)



# DUNE WORLD

## MORE THAN A DIVE

[www.liveaboard.dune-world.com](http://www.liveaboard.dune-world.com)



DUNE AURORA  
INDONESIA



DUNE THEIA  
MALDIVES



DUNE NORAYA  
MALDIVES



DUNE ALIA  
RED SEA (DJIBOUTI)



DUNE GHANI  
RED SEA



DUNE JESSICA  
RED SEA



DUNE NEMO  
RED SEA

Embárcate en un extraordinario viaje de buceo con Dune, una compañía con más de 26 años de experiencia guiando buceadores por todo el mundo. Con nuestros 10 centros de buceo y nuestra flota de 7 barcos de vida a bordo, estratégicamente ubicados en lugares de referencia para la práctica del buceo y el snorkel. Atendemos a buceadores de todos los niveles y preferencias. Ya seas un buceador avanzado en busca de aventuras emocionantes, un entusiasta del snorkel que desea explorar vívidos ecosistemas submarinos o un principiante deseando descubrir la fascinante belleza bajo la superficie del océano, Dune te da la bienvenida a nuestra comunidad amigable y

Nuestra flota de barcos de vida a bordo navegan los cautivadores mares de Indonesia, cruzan las fascinantes aguas de las Maldivas y se adentran en las majestuosas profundidades del Mar Rojo. Ofrecemos alojamientos de lujo y experiencias de buceo incomparables, asegurando tu comodidad y satisfacción. Disfruta de instalaciones de primera clase mientras accedes a los puntos de buceo más remotos y prístinos que permanecen inalterados por el turismo masivo. Deja que Dune sea tu puerta de entrada a una exploración acuática extraordinaria, y que te invitemos a disfrutar de las maravillas que te esperan bajo la superficie.



26 AÑOS DE  
AVENTURA



GUIAS QUE  
HABLAN  
ESPAÑOL



INSTRUCTORES  
EXPERTOS



SIN CARGOS  
EXTRAS  
DE RESERVA



ATENCIÓN  
AL CLIENTE 24/7



Instructor Español

## CONOZCA NUESTRO EQUIPO



### Tanausu Gomez

*Gerente Dune Aurora Barco de vida abordo*

Conoce a Tana, un nativo español que ha dedicado 20 años de su vida al apasionante mundo del buceo. Cuando descubrió las maravillosas profundidades del océano en las Maldivas se encontró con un fondo marino vibrante y lleno de vida. Razón por la cual no pierde oportunidad de escaparse a este maravilloso patio de recreo donde abunda la posibilidad de cruzarse con numerosos y diversos tipos de tiburones, que es el espectáculo que mas disfruta y Maldivas se lo sirve en bandeja ya que en todo su territorio los tiburones están protegidos.



Dominio del idioma

# DUNE NORAYA

*Aventura Barco de vida abordo de lujo*

Construido en las Maldivas, Noraya es un nuevo barco *de vida abordo* de lujo de Dune listo para navegar en las prístinas aguas de Maldivas. Este barco completamente nuevo es el resultado de nuestro gran proyecto que le ofrece un servicio de la más alta calidad.

El barco *de vida abordo* tiene 42 metros de eslora y navegará durante todas las estaciones por las mares del Océano Índico. El barco cuenta con un total de 16 habitaciones con baño privado y 8 de ellas con vista al mar. 13 habitaciones dobles con camas separadas convertibles en cama de matrimonio y 3 habitaciones con cama doble. lo que le garantiza una escena cómoda a través del clima caliente de Maldivas.

## DISEÑO INTERIOR DEL DUNE NORAYA





Maldivas



## Descubrir el paraíso Maldivas al Descubierta



Maldivas es un paraíso para los fotógrafos submarinos que buscan encuentros inigualables con mantarrayas y tiburones ballena, y la oportunidad de capturar los diversos y coloridos arrecifes de coral. Así que prepare su equipo fotográfico, sumérjase en las azules aguas y prepárese para asombrarse con la belleza y diversidad que aguardan bajo la superficie de este mágico destino.

## Opinion del huésped



**Jorge Mendes**  
Fui tratado como un VIP ★★★★★

"Hice 7 inmersiones con Tana, uno de los guías de buceo, y fue increíble. Trato personalizado (buceamos solos en prácticamente todas las inmersiones), excelente ambiente, muy educativo (aprendí mucho sobre diferentes peces), divertido (descubrí que existen las carcajadas bajo el agua) y emocionante, ya sea que estuviéramos explorando naufragios o realizando inmersiones nocturnas. Muy profesional, con un gran interés en el cliente. Muy recomendable."





<https://www.facebook.com/xsafontmoix/photos>

Conozca a Xavier Safont Moix, un experimentado fotógrafo submarino nacido en Manresa, Barcelona. Con más de cuatro décadas de experiencia en submarinismo desde los 15 años, no es sólo un entusiasta, sino Instructor PADI de Fotografía Submarina, colaborador de renombradas revistas submarinas de todo el mundo y colaborador cultural de publicaciones como MEDITERRÁNEA y la Olimpiada Cultural BARCELONA-92. El ojo perspicaz de Xavier también le valió un puesto en el jurado del Campeonato Mundial de Fotografía Submarina en 1996.

Ahora, tienes la oportunidad exclusiva de explorar el Sur Profundo del 17 al 27 de febrero de 2024, bajo la experta guía de Xavier Safont Moix, que se une a Dune Noraya en un viaje inolvidable por el mundo acuático.

## ¡PROMOCIÓN DE ESTE AÑO!

17 DE FEBRERO - 27 DE FEBRERO DE 2024 (10 NOCHES) VIAJE AL SUR PROFUNDO

COMPRE 2 BILLETES Y RECIBA 3 **GRATIS** PARA UN VIAJE EN BARCO DE VIDA ABORDO



Contáctenos para más informaciones

[www.liveaboard.dune-world.com](http://www.liveaboard.dune-world.com)





# Isla Mauricio *Joya del Índico*

## Mauritius Island *Jewel of the Indian Ocean*

©MTPA

**Mauricio atrae cada vez más a los amantes del buceo y del snorkel. Sus aguas turquesas albergan una gran variedad de especies marinas, desde peces de colores vibrantes hasta tiburones y especies pelágicas. Mauricio es el perfecto mix de belleza natural, cultura, historia y aventura y te proporcionará las vacaciones de tu vida, de eso estoy segura.**

**Un reportaje de Ingrid Riera  
Fotos Xavier Safont**

**Mauritius is increasingly attracting diving and snorkeling enthusiasts. Its turquoise waters are home to a wide variety of marine species, from vibrantly colored fish to sharks and pelagic species. Mauritius is the perfect mix of natural beauty, culture, history and adventure and will give you the vacation of a lifetime, of that, I am sure.**

**A report by Ingrid Riera  
Photos by Xavier Safont**



A diver is seen swimming in a deep blue underwater environment. The scene is dominated by a large, intricate coral reef structure with various shades of pink, purple, and red. The diver is positioned in the upper left quadrant, moving towards the right. The overall atmosphere is serene and colorful.

# SUITE POÉTICA

## *POETIC SUITE*

Descubre sus impresionantes paisajes submarinos donde pecios, paredes, cuevas y canales de arena y luz te esperan para proporcionarte múltiples y agradables sorpresas.

Discover its impressive underwater landscapes where wrecks, walls, caves and channels of sand and light are waiting to provide you with multiple and pleasant surprises.



# NATURAL DIVE EN MAURITIUS • Las Mejores Inmersiones

## *NATURAL DIVE IN MAURITIUS • The Best Dives*

### Costa norte

Las islas frente a ÎLE PLATE y COIN DE MIRE son ideales para el buceo, con una variada fauna marina y paisajes naturales.

### North coast

The islands off ÎLE PLATE and COIN DE MIRE are ideal for diving, with varied marine fauna and natural landscapes.







## **NOROESTE DE LA ISLA** **Trou aux Biches**

**LA FOSSE AUX REQUINS:** es una depresión en la barrera de coral al noroeste de la isla, donde se pueden ver muchos tiburones punta negra.

**THE WALL:** es una pared majestuosa, impresionante y vertical, llena de vida.

**DJABEDA:** cerca de The Wall, a 34m de profundidad, aquí podrás bucear en un sugestivo pecio japonés.

## **NORTHWEST OF THE** **ISLAND** **Trou aux Biches**

**LA FOSSE AUX REQUINS:** is a depression in the barrier reef northwest of the island, where many blacktip sharks can be seen.

**THE WALL:** it is a majestic, impressive and vertical wall, full of life.

**DJABEDA:** near The Wall, at 34m depth, here you can dive on a suggestive Japanese wreck.





# Costa oeste *West coast*

©MTPA

**FLIC EN FLAC:** es un excelente punto de buceo, debido a las condiciones favorables de las que disfruta todo el año.

**REMPART SERPENT:** a solo 15 min en barco de Flic en Flac, es un punto en el que podréis ver grandes peces piedra, morenas y peces escorpión.

**LA CATHÉDRALE:** es un famosísimo punto con cuevas, agujeros, pasajes, barras y peces de arrecife.

**COULINE BAMBOU:** it is less crowded than La Cathédrale and is a very varied and interesting dive.

**FLIC EN FLAC:** : it is an excellent dive site, due to the favorable conditions it enjoys all year round.

**REMPART SERPENT:** only 15 minutes by boat from Flic en Flac, it is a spot where you can see large stone fish, moray eels and scorpion fish.

**LA CATHÉDRALE:** it is a very famous spot with caves, holes, passages, bars and reef fish.

**COULINE BAMBOU:** it is less crowded than La Cathédrale and is a very varied and interesting dive.





## COSTA SURESTE

**COLORADO:** aquí bucearéis en un canal de 400 m de largo con grietas y refugios para langostas donde podréis ver muchos peces pelágicos

**ROCHES ZOZO:** está cerca de Colorado. Buceo en formaciones rocosas que se alzan desde el fondo marino y ofrecen refugio a muchas langostas

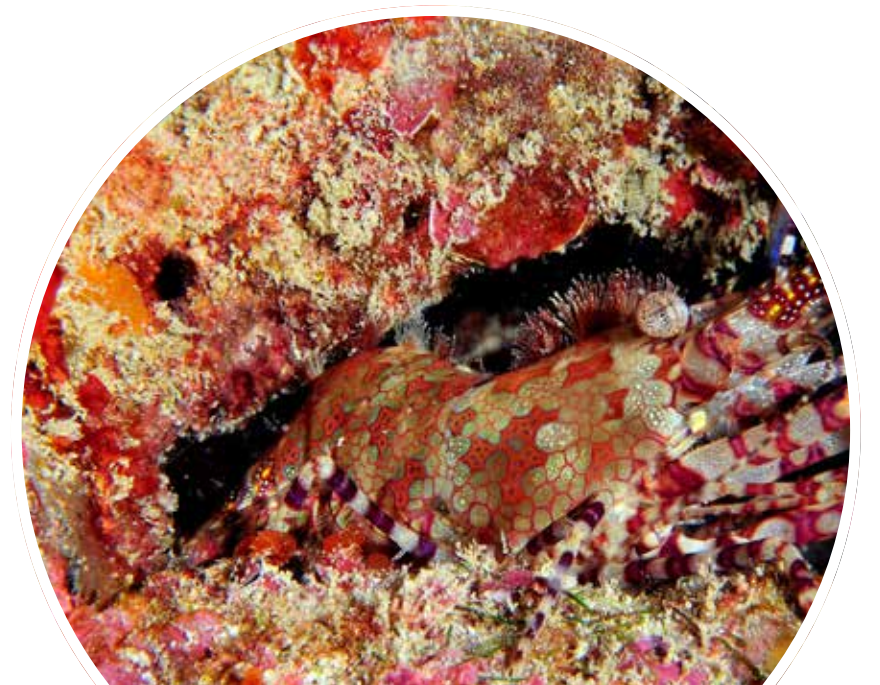
**GROTTE LANGOUSTE:** cueva habitada por numerosos crustáceos, incluyendo, por supuesto, langostas.

## SOUTHEAST COAST

**COLORADO:** here you will dive in a 400 m long channel with crevices and lobster shelters where you can see many pelagic fish.

**ROCHES ZOZO:** it is close to Colorado. Diving in rock formations that rise from the seabed and offer shelter to many lobsters.

**GROTTE LANGOUSTE:** cave inhabited by numerous crustaceans, including, of course, lobsters.





Aquí podrás disfrutar de una impresionante concentración de peces pelágicos y de arrecife. Las fuertes corrientes arrastran sedimentos y por ello llenan de vida la zona. Mantened los ojos abiertos, ya que aquí podremos ver incluso tiburones toro y grises. La zona ofrece al menos cinco sitios de buceo diferentes.

Here you can enjoy an impressive concentration of pelagic and reef fish. The strong currents carry sediment and thus fill the area with life. Keep your eyes open, as you may even see bull and gray sharks here. The area offers at least five different dive sites.



# **COSTA ESTE, Belmar Pass** *EAST COAST, Belmar Pass*



# THE MAURITIUS WAY

**Playas paradisíacas**  
Visita y pasa el día en  
playas que quitan el aliento  
como Belle Mare Plage, Le  
Morne Beach, Flic en Flac o  
la playa pública de Trou aux  
Biches.

**Paradise beaches**  
Visit and spend the day in  
breathtaking beaches like  
Belle Mare Plage, Le Morne  
Beach, Flic en Flac or the  
public beach of Trou aux  
Biches.

En Mauricio más allá del buceo y el snorkel podrás experimentar muchos deportes y actividades al aire libre, como el golf, el senderismo, los quad, montar a caballo, salir de compras o de fiesta, hacer parasailing, esquí acuático, subirte a un Submarino que desciende hasta 30 m de profundidad para ver el fondo marino y llevar un Bob o moto submarina, para el que no necesitas nada más que tu bañador.

In Mauritius beyond diving and snorkeling you can experience many outdoor sports and activities, such as golf, hiking, quad biking, horseback riding, shopping or partying, parasailing, water skiing, get on a submarine that descends to 30 m deep to see the seabed and take a Bob or underwater scooter, for which you do not need anything more than your swimsuit.



# ÎLE AUX CERFS

Aquí encontraréis playas impresionantes de arena blanca y actividades acuáticas como el parasailing y el kayak.

Here you will find stunning white sand beaches and water activities such as parasailing and kayaking.





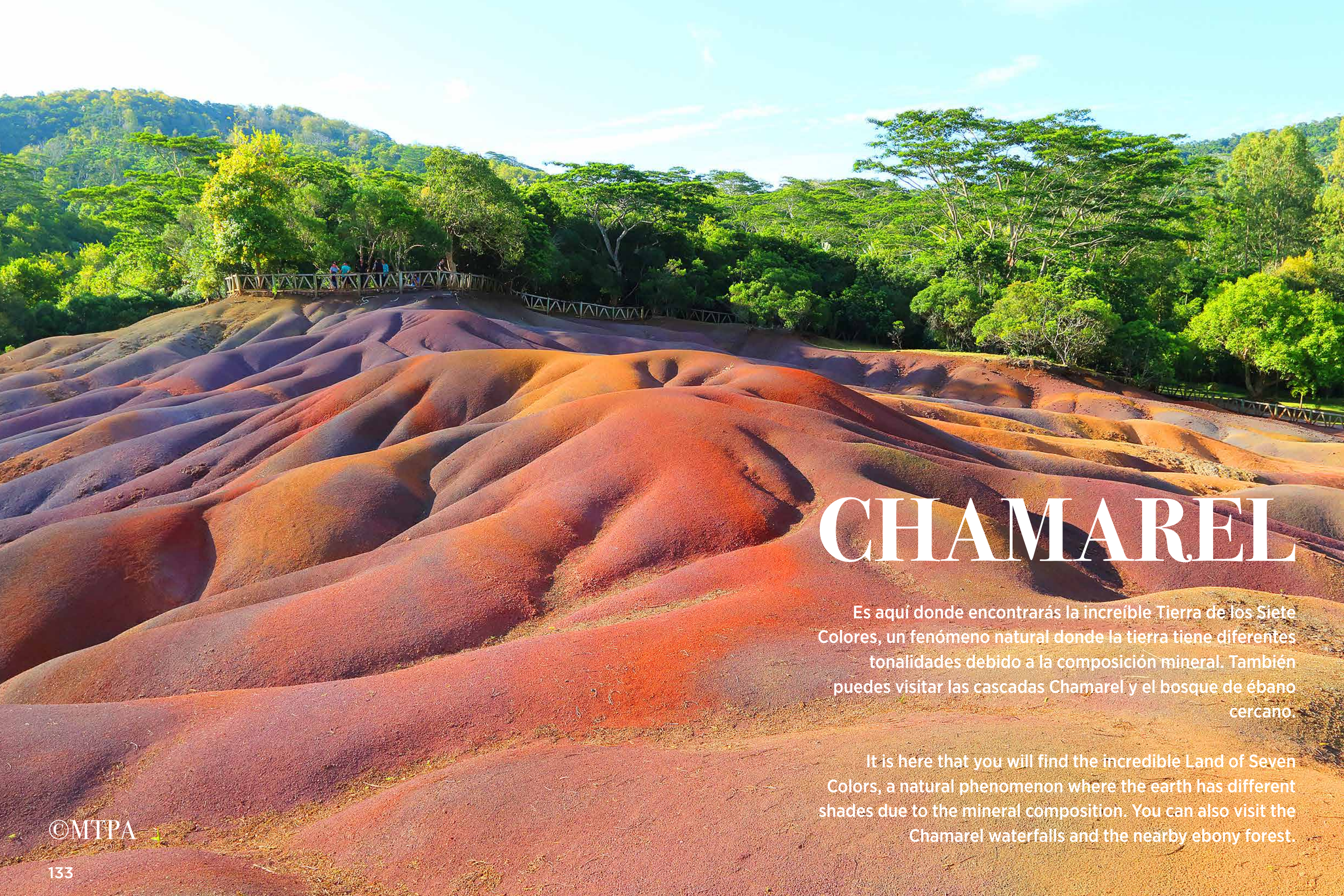


# PARQUE NACIONAL DE BLACK RIVER GORGES *BLACK RIVER GORGES NATIONAL PARK*

Este es un paraíso para los amantes de la naturaleza, este parque nacional alberga una interesante diversidad de flora y fauna. Hay rutas de senderismo que te llevan a cascadas impresionantes como Chamarel y Alexandra Falls.

This is a paradise for nature lovers, this national park is home to an interesting diversity of flora and fauna. There are hiking trails that take you to impressive waterfalls such as Chamarel and Alexandra Falls.





# CHAMAREL

Es aquí donde encontrarás la increíble Tierra de los Siete Colores, un fenómeno natural donde la tierra tiene diferentes tonalidades debido a la composición mineral. También puedes visitar las cascadas Chamarel y el bosque de ébano cercano.

It is here that you will find the incredible Land of Seven Colors, a natural phenomenon where the earth has different shades due to the mineral composition. You can also visit the Chamarel waterfalls and the nearby ebony forest.



# PARQUE NACIONAL DE ISLA MAURICIO

## *MAURITIUS NATIONAL PARK*

Aquí podrás hacer senderismo y observar la vida silvestre, incluyendo el raro cernícalo de Mauricio. Hay senderos que te llevan a puntos panorámicos con vistas espectaculares.

Here you can hike and observe wildlife, including the rare Mauritius kestrel. There are trails that take you to scenic points with spectacular views.



La capital de Mauricio es un lugar vibrante lleno de historia y cultura. No te pierdas el Mercado Central, donde puedes comprar productos locales y souvenirs y el Museo de Historia Natural.

The capital of Mauritius is a vibrant place full of history and culture. Don't miss the Central Market, where you can buy local products and souvenirs, and the Natural History Museum.

# PORT LOUIS





©MTPA

# JARDÍN BOTÁNICO DE PAMPLEMOUSSES

Este hermoso jardín botánico es famoso por su colección de palmeras y plantas tropicales y porque alberga el estanque de las Victoria Regia y los nenúfares gigantes.

## *PAMPLEMOUSSES BOTANICAL GARDEN*

This beautiful botanical garden is famous for its collection of palm trees and tropical plants and because it houses the Victoria Regia pond and giant water lilies.



# TEMPLO GANGA TALAO

## *GANGA TALAO TEMPLE*



Este es un importante punto de peregrinación para la comunidad hindú de Mauricio. Se encuentra junto a un lago sagrado y ofrece una experiencia cultural única.

This is an important pilgrimage point for the Hindu community in Mauritius. It is located next to a sacred lake and offers a unique cultural experience.



# DEPORTES ACUÁTICOS

## *WATER SPORTS*

Además del snorkel y el buceo,  
Mauricio te brinda una gran  
variedad de deportes acuáticos  
como el windsurf, kitesurf,  
paddleboarding, esquí acuático...

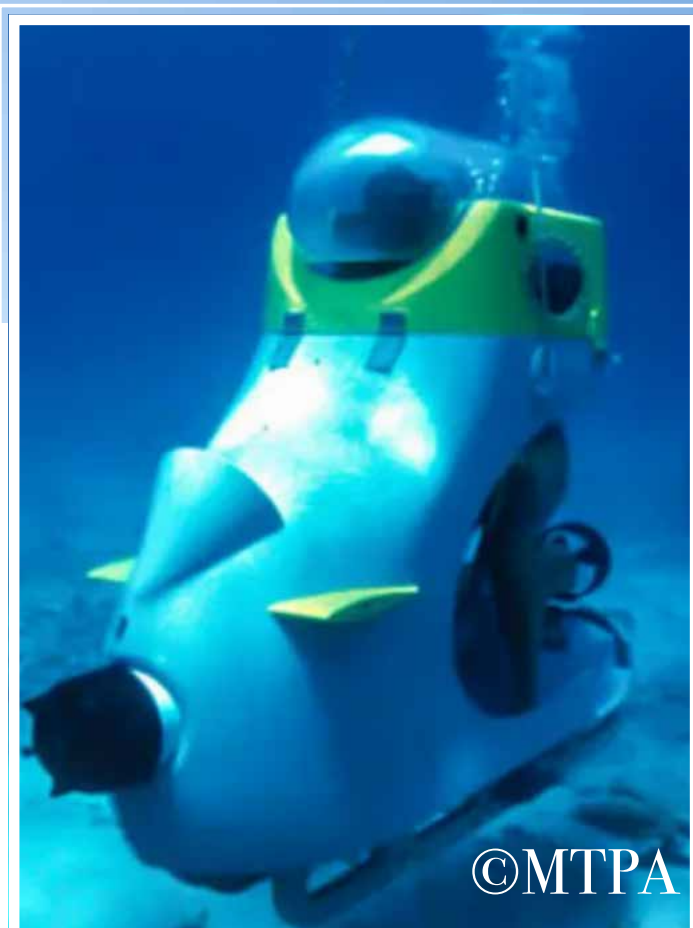
In addition to snorkeling and  
diving, Mauritius offers a wide  
variety of water sports such as  
windsurfing, kitesurfing,  
paddleboarding, water skiing...



### SUBMARINO Y MOTOS SUBACUÁTICAS

*SUBMARINE AND SUBSCOOTERS*

©MTPA



©MTPA

En Trou aux Biches, si todavía no buceas, súbete al SUBMARINE o prueba el Subscoter que es una moto submarina fácil de controlar y de aprender. En el centro te dan las claves en 15 min, te pones el traje de neopreno, pilotas tu "vehículo" y exploras durante 30 min el fondo a 30 metros de profundidad. Reserva ambos en <https://blue-safari.com/subscoter/>

In Trou aux Biches, if you haven't tried diving yet, hop on the SUBMARINE or give the Subscoter a try; it's an easy-to-control and learn underwater scooter. You'll receive instructions at the center in 15 minutes, put on your wetsuit, pilot your "vehicle," and explore the depths at 30 meters for 30 minutes. Reserve both experiences at <https://blue-safari.com/subscoter/>



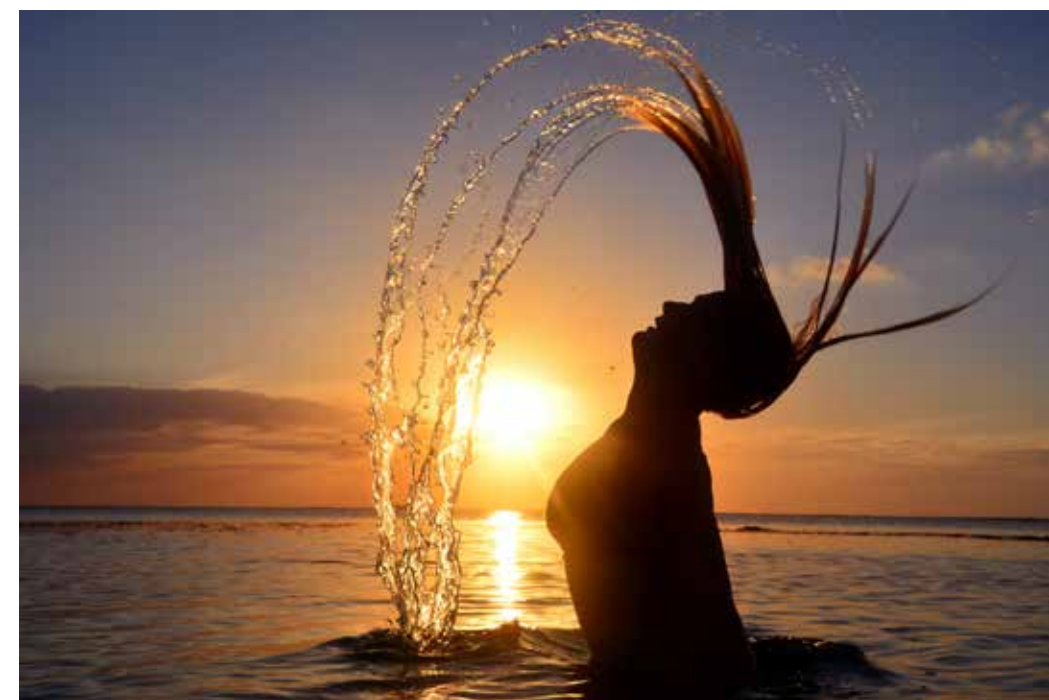
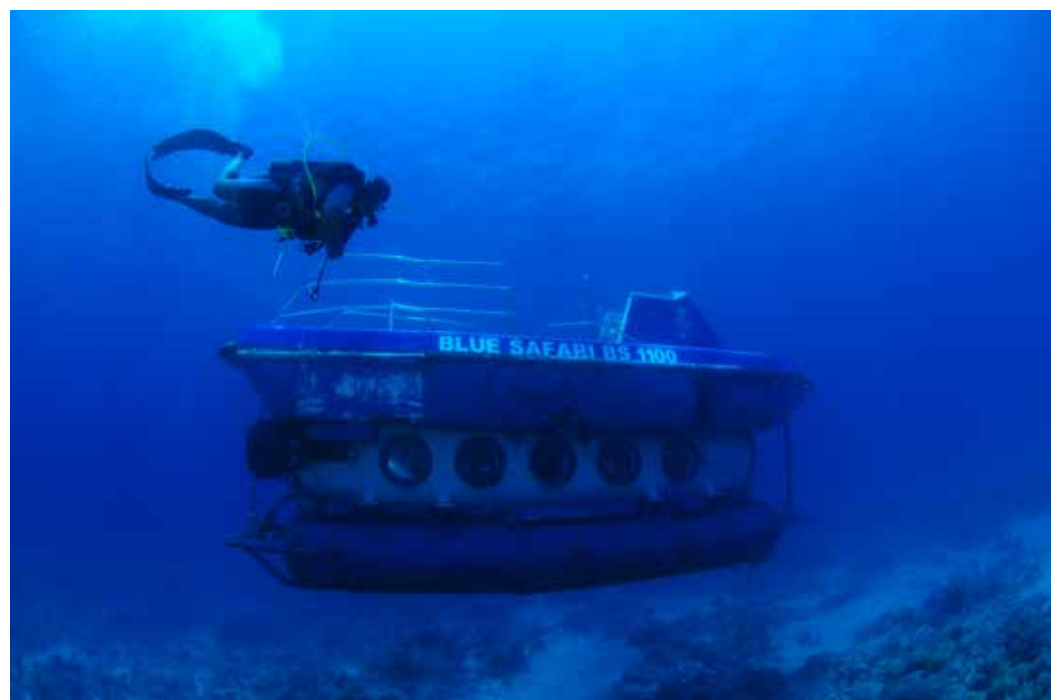


En la península de Le Morne Brabant, hay una ilusión óptica que parece ser una cascada submarina. Esta apariencia se debe a cambios en la profundidad del fondo marino y sedimentos, además del cambio de color en el agua debido a la presencia de lodo y arena cerca de la costa. La cascada no es real y desaparece al cambiar la perspectiva. Puedes verla en Google Earth. Un recorrido en helicóptero ofrece vistas impresionantes de esta ilusión. Para más información contactad con <https://mauritiusnow.com/>

On the peninsula of Le Morne Brabant, there is an optical illusion that appears to be an underwater waterfall. This appearance is due to changes in the depth of the seabed and sediments, in addition to the change of color in the water due to the presence of mud and sand near the shore. The waterfall is not real and disappears when the perspective changes. You can see it on Google Earth. A helicopter tour offers impressive views of this illusion. For more information contact <https://mauritiusnow.com/>

# LE MORNE BRABANT









Mauritius  
[www.mauritiusnow.com](http://www.mauritiusnow.com)

# Siente

la energía  
de nuestra isla



141





# Enfermedad por descompresión tras dos inmersiones con Nitrox

*Decompression sickness  
after two Nitrox dives*



PHOTO BY DAN



## EL INCIDENTE

Un instructor de buceo que vive en Dubai (Emiratos Árabes Unidos), realizó dos inmersiones locales con nitrox al 32%. La primera inmersión fue a -30 metros, durante 37 minutos, incluyendo una parada de seguridad. Después de un intervalo en superficie de 64 minutos, realizó una segunda inmersión, a 24 metros durante 35 minutos y, de nuevo, incluyó una parada de seguridad.

Tres horas más tarde le dolía el hombro izquierdo, que empeoraba con el movimiento.

Por Marta Marrocco

## THE INCIDENT

A diving instructor living in Dubai (United Arab Emirates), performed two local dives with 32% nitrox. The first dive was to -30 meters, for 37 minutes, including a safety stop. After a surface interval of 64 minutes, he made a second dive, to 24 meters for 35 minutes, again including a safety stop. Three hours later he had pain in his left shoulder, which worsened with movement.

By Marta Marrocco



El buceador había planeado ir a bucear al día siguiente, pero le seguía doliendo demasiado el hombro, y no podía bucear. Decidió ver a un médico y envió un correo electrónico al equipo de la Línea Directa de DAN Europe a [emergency@daneurope.org](mailto:emergency@daneurope.org) para pedir consejo sobre lo que debía hacer.

The diver had planned to go diving the next day, but his shoulder still hurt too much, and he could not dive. He decided to see a doctor and emailed the DAN Europe Hotline team at [emergency@daneurope.org](mailto:emergency@daneurope.org) for advice on what to do.





## GESTIÓN DEL CASO

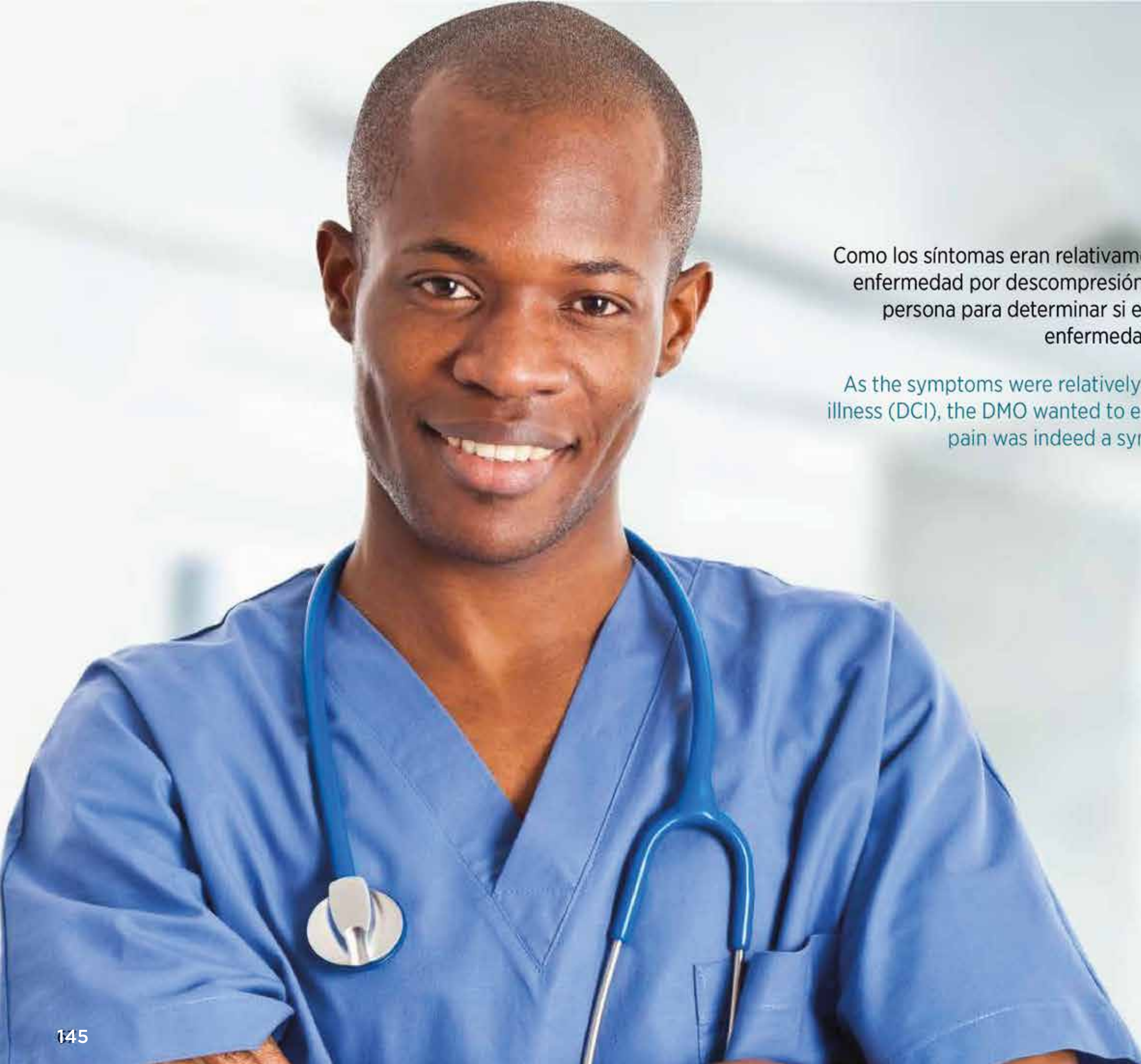
Poco después de recibir su correo electrónico, el equipo de la línea directa llamó al buceador y lo puso en contacto con el Oficial Médico de buceo de DAN, DMO, en los Emiratos Árabes Unidos, que también residía en Dubai.

## CASE MANAGEMENT

Shortly after receiving his email, the Hotline team called the diver and put him in touch with DAN's Diving Medical Officer, DMO, in the United Arab Emirates, who was also based in Dubai.







Como los síntomas eran relativamente leves y no se trataba de un caso claro de enfermedad por descompresión (ED), el DMO quiso evaluar al buceador en persona para determinar si el dolor era realmente un síntoma de una enfermedad por descompresión.

As the symptoms were relatively mild and not a clear case of decompression illness (DCI), the DMO wanted to evaluate the diver in person to determine if the pain was indeed a symptom of decompression illness.



Como resultado de la visita, el médico confirmó la sospecha de ED y dispuso que el buceador fuera tratado en la cámara hiperbárica local. El buceador recibió dos tratamientos en la cámara y se recuperó completamente. Los costes de la visita y del tratamiento fueron cubiertos directamente por el seguro de DAN Europe.

As a result of the visit, the doctor confirmed the suspicion of DCI and arranged for the diver to be treated in the local hyperbaric chamber. The diver received two treatments in the chamber and made a full recovery. The costs of the visit and treatment were covered directly by DAN Europe's insurance.





## CONCLUSIONES / LECCIONES

Las tablas actuales y los ordenadores de buceo no son infalibles. Aunque el uso de nitrox puede reducir el riesgo de enfermedad por descompresión en comparación con el aire al bucear, no elimina el riesgo, como aprendió el buceador en este caso. Además, es importante informar de la aparición de cualquier síntoma y buscar tratamiento inmediato, en lugar de retrasarlo, ya que esto puede mejorar en gran medida los resultados del tratamiento.

## CONCLUSIONS / LESSONS

Current tables and dive computers are not infallible. Although the use of nitrox may reduce the risk of decompression sickness compared to air when diving, it does not eliminate the risk, as the diver in this case learned. In addition, it is important to report the onset of any symptoms and seek immediate treatment, rather than delaying it, as this can greatly improve treatment outcomes.

Photo 7







# Helping divers since 1983

¿Te hemos convencido? OK, pero antes de salir, asegúrate que tu afiliación a DAN todavía está activa. Si no lo está, afíliate a DAN o renuévala en **[www.daneurope.org](http://www.daneurope.org)**. Tu afiliación a DAN te asegura los servicios de la más grande red internacional de ayuda a los buceadores, en cualquier lugar y ante cualquier emergencia.

Have we convinced you? OK, but before you head out, make sure your DAN membership is still active. If it isn't, join DAN or renew it at **[www.daneurope.org](http://www.daneurope.org)**.

Your DAN membership assures you the services of the largest international network to help divers, anywhere and in any emergency.



# DIVE SAFE EXPLORE MORE



Asistencia en caso  
de Emergencia 24/7  
en todo el mundo



Acceso exclusivo  
a los planes de  
seguros



Asesoramiento  
Médico & Visitas a  
Especialistas



Participación en  
Programas de  
Investigación Médica  
sobre el Buceo



Cursos de Primeros  
Auxilios





# DIRECTOS IMPERFECTOS

Entrevistas Personales y breves  
a personas vinculadas  
al mundo submarino

INGRID  
RIERA



**CADA MIÉRCOLES  
A LAS 21:00 HORAS**

TRAVÉS DE  
**@INGRIDRIERADIVE**

PALOMA  
HORNOS



**ENGÁNCHATE A  
'DIRECTOS  
IMPERFECTOS'  
CADA MIÉRCOLES  
A LAS 21:00 HORAS**

**GET HOOKED  
ON 'DIRECTOS  
IMPERFECTOS'  
EVERY WEDNESDAY  
AT 9:00 PM**